

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ CARGO FLOOR

По ходу последующего изложения мы хотели бы ввести вас в курс правильной эксплуатации системы Cargo Floor, а также представить отдельные шаги, которые помогут вам устранить возникшие неисправности.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполняйте их для надежной и бесперебойной работы системы Cargo Floor в течение многих лет, **и чтобы ваше здоровье и безопасность** были обеспечены.

Если, несмотря на выполнение настоящей инструкции, система Cargo Floor выходит из строя (или не функционирует надлежащим образом), не раздумывая обращайтесь к вашему местному дилеру, который, вне всякого сомнения, поможет вам в решении возникших проблем.

Обратите, пожалуйста, особое внимание на содержание разделов, озаглавленных как “ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ”!

Измерения, приведенные в этой инструкции сначала указаны в метрической системе, после чего в скобках (0) указаны имперские/ США измерения.

Оглавление

Важные рекомендации и основные положения по вводу в эксплуатацию	2
Краткий перечень мер по охране здоровья и безопасности	5
Аварийная остановка	6
Запуск контрольный список для работы (разгрузка / загрузка).....	6
Наклейки.....	7
Принцип движущегося пола системы Cargo Floor	9
Модульные операционные возможности.....	10
Информация о гидравлическом приводе.....	11
Проверочный список для пуска системы/для системы Cargo Floor.....	12
Идентификационная табличка.....	13
Технические характеристики.....	14
Указания по обслуживанию	15
Регулировка резьбового стержня клапана управления.....	16
Условия гарантии.....	17
А-управление.....	19
регулирующий клапан “А”-работа.....	19
ФУНКЦИЯ ПОГРУЗКИ – РАЗГРУЗКИ.....	19
Гидравлическая схема “А”-управления.....	20
Решение проблем А- управление	21
В-управление.....	22
регулирующий клапан “В”-работа.....	22
ФУНКЦИЯ ПОГРУЗКИ – РАЗГРУЗКИ.....	22
Функция переключателей В-управления	23
Переход на ручное управление Е-управление	25
Принципиальная электрическая схема “В”-управления	26
Гидравлическая схема “В”-управления.....	27
Решение проблем В- управление	28
Е-управление.....	30
Регулирующий клапан “Е”-управления	30
Функция переключателя “Е”-управления.....	31
Переход на ручное управление Е-управление	33
Принципиальная электрическая схема “Е”-управления	34
Принципиальная электрическая схема “Е”-управления	35
Дроссель.....	36
Решение проблем Е- управление	37

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ SLC

ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ И ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ВВОДУ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Перед вводом в строй погрузочно-разгрузочной системы Cargo Floor необходимо следовать описанным далее рекомендациям и следить за указанными контрольными точками во избежание выхода из строя системы Cargo Floor и транспортного средства.

Перед включением системы Cargo Floor и подачей груза в транспортное средство ознакомьтесь с имеющими важное значение инструкциями. Подобным же образом перед погрузкой проверьте функционирование различных контрольных переключателей/клапанов для ознакомления с принципами работы системы. Мы настоятельно рекомендуем провести эти действия при приемке данного транспортного средства у дилера, поскольку Вы сможете задать свои вопросы авторизованному эксперту и получить от него необходимые советы и рекомендации, которые Вам могут понадобиться впоследствии.

Важное замечание:

- Необходимо убедиться в том, что выбранное направление погрузки или разгрузки включено в данный момент, и что система действительно работает!
- Если система не запустилась, отключите систему Cargo Floor и гидравлический насос и следуйте описанным ниже рекомендациям и основным положениям. Не пытайтесь многократно включать систему, так как это может привести к повреждению системы Cargo Floor и/или транспортного средства.
- После окончания работ отключите систему Cargo Floor и гидравлический насос. Переведите переключатели в положение "0", а рукоятку – в нейтральное положение.

В случае сомнений или неуверенности в правильности следования данным рекомендациям и основным положениям необходимо связаться со своим дилером или авторизованной мастерской.

Система Cargo Floor стандартно поставляется с руководством по эксплуатации, но в случае его отсутствия свяжитесь со своим дилером или загрузите этот документ с официального веб-сайта Cargo Floor: WWW.CARGOFLOOR.COM

- A) Двери транспортного средства всегда должны быть открыты перед включением гидравлического насоса. Обратите внимание! При нарастающем давлении против дверей двери открываются с силой. Кроме того, после открытия двери часть груза может сама по себе выпасть из транспортного средства. **ВСЕГДА ДЕРЖИТЕСЬ НА РАССТОЯНИИ**, чтобы продукт не упал на вас! Это может привести к повреждению и/или травмам! Рекомендуется всегда использовать пневматическое запорное устройство при его наличии.
- B) 1. Убедитесь в том, что (быстроразъемные) муфты транспортного средства правильно присоединены к разъемам Р (Линия давления) и Т (бак/обратная линия). Проверьте также, чтобы муфты были тщательно закреплены или полностью состыкованы друг с другом.
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: недопустимо обратное или некорректное подключение соединительных разъемов линии давления и обратной линии во избежание попадания различных загрязнений и воды в данные линии в момент их присоединения!
2. Перед присоединением проверьте, чтобы перепускные клапаны легко открывались (убедитесь, что перепускные клапаны легко срабатывают при нажатии на них пальцем, в противном случае потенциальное увеличение давления в гидравлических цепях может препятствовать началу работы системы).
ВНИМАНИЕ: Неправильно присоединенные или закрытые гидравлические муфты вызовут серьезное повреждение системы Cargo Floor и транспортного средства.
- C) Транспортное средство (насос) должны быть оснащены предохранительным клапаном, который установлен на максимальное давление в соответствии с системой (см. технические характеристики). При наличии двухфункциональной рукоятки убедитесь в том, что она (функция: автоматическая разгрузка кузова/Cargo Floor) находится в положении Cargo Floor. Давление не должно превышать максимально выставленное и допустимое значение для системы Cargo Floor. Неправильно отрегулированный клапан сброса давления может вывести из строя систему Cargo Floor и транспортное средство.

- D) Во время работы системы транспортное средство должно удерживаться (ручным) тормозом. Тем не менее, необходимо своевременно перемещать транспортное средство для обеспечения быстрой разгрузки и предотвращения избыточной нагрузки и износа пола и транспортного средства.
- E) Использование беспроводного дистанционного управления допускается лишь при условии его полного тестирования перед началом каждого цикла погрузки или разгрузки. Необходимо всегда убедиться в том, что выбранный режим включен в данный момент, и что система функционирует. Если Вы, например, случайно включили функцию погрузки, а на самом деле собирались включить режим разгрузки, системе Cargo Floor и транспортному средству может быть причинен непоправимый ущерб.
- F) Во время работы системы Cargo Floor необходимо обеспечить свободный доступ ко всем имеющимся кнопкам/рукояткам остановки и управления.
- G) Сменный элемент напорного фильтра необходимо заменять не реже одного раза в год. Если муфты между транспортным средством и системой Cargo Floor регулярно отсоединяются, рекомендуется проверять на загрязненность напорный фильтр, а в случае необходимости чаще заменять его сменный элемент. При наличии обратного фильтра необходимо проверять и его (не входит в комплект поставки системы Cargo Floor). Несвоевременная замена фильтрующего элемента может привести к выходу из строя или неисправности системы Cargo Floor и транспортного средства.
- H) Движущиеся части должны быть скрыты кожухом. Во время работы системы Cargo Floor люди должны находиться на расстоянии не менее 10 метров [30'] от системы.
- I) В случае неисправности/проведения работ по техническому обслуживанию подходить к системе Cargo Floor можно лишь в том случае, если все оборудование, включая гидравлический насос, выключено, а сама система Cargo Floor и электрогидравлический агрегат отключены от электропитания и насоса.
- J) Регулярно проверяйте и в случае необходимости подтягивайте все болты крепления алюминиевых профилей пола системы Cargo Floor. Подобную проверку внутри транспортного средства легко может провести квалифицированный персонал. Тем не менее, система Cargo Floor должна быть включена без нагрузки, а специалист, осуществляющий проверку, должен положить палец наполовину на профиль пола и наполовину на болт. Между профилем пола и болтом не должно быть никакого люфта/зазора. Невыполнение подобной проверки состояния болтов может привести к выходу из строя системы Cargo Floor. Во время проведения данной проверки для выключения системы Cargo Floor должен присутствовать еще один человек.
- K) Проверьте наличие минимально допустимого количества масла (150 л [40 gallon]). Слишком малое количество масла в гидравлическом баке может вызвать повреждение как насоса, так и системы Cargo Floor.
- L) Не допускайте превышения количества максимально допустимой величины 16 рабочих тактов в минуту. Лишь система Powerspeed Cargo Floor позволяет достичь значения 23 такта в минуту. Превышение количества рабочих тактов может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- M) Гидравлические трубопроводы, муфты и шланги слишком малого диаметра приведут к повреждениям.
- N) Если система Cargo Floor не запустилась или работает некорректно, необходимо немедленно выключить систему Cargo Floor и гидравлический насос. Затем перед повторным включением насоса и системы Cargo Floor необходимо проверить все контрольные точки. Для предотвращения перегрева масла необходимо регулярно проверять его температуру, АККУРАТНО и ОСТОРОЖНО прикасаясь к трубопроводу и/или масляному баку. Если один из них на ощупь слишком горяч, немедленно прекратите данные действия. **ВНИМАНИЕ: ПРИКОСНОВЕНИЕ К ПЕРЕГРЕТЫМ МАСЛУ И КОМПОНЕНТАМ СИСТЕМЫ МОЖЕТ ВЫЗВАТЬ ОЖОГИ!**
- O) Причиной выхода из строя или неисправности системы Cargo Floor могут стать и прочие компоненты гидравлической цепи, которые могут быть присоединены к гидравлической цепи системы Cargo Floor или отсоединены от нее.

- P) Заклинивание профилей пола, вызванное транспортировкой слишком тяжелых предметов и/или переохлаждением пола, а также примерзанием предметов к полу может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства. Рекомендуемые действия: в случае замерзания остановите систему и постарайтесь найти ангар (обогреваемое помещение) для того, чтобы произошло оттаивание продукта.
- Q) Поскольку подача электроэнергии в систему Cargo Floor часто связана с цепью освещения транспортного средства, на протяжении всего рабочего цикла системы рекомендуется держать освещение включенным.
- R) Техническое обслуживание и ремонт системы Cargo Floor должно производиться исключительно силами квалифицированного персонала. Использовать только оригинальные компоненты Cargo Floor для обеспечения максимальной надежности и долговечности.
- S) Максимально допустимая нагрузка определяется действующим законодательством и соответствующими положениями. Даже если система может работать с большей нагрузкой, законодательство устанавливает ее максимальный предел. Слишком тяжелые грузы могут привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- T) Убедитесь в том, что используется достаточное количество гидравлического масла необходимого типа. Использование неправильного типа гидравлического масла может вызвать повреждение системы Cargo Floor и насоса.
- U) Проверьте наличие нужного напряжения в сети транспортного средства. Убедитесь в том, что все электрические соединения надежно защищены изоляцией. Неправильное напряжение в электрической цепи может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- V) Убедитесь в том, что перегородка (при ее наличии) функционирует плавно и надлежащим образом. Правильно функционирующая перегородка обеспечивает чистую и быструю разгрузку товара. Функционирующая ненадлежащим образом перегородка увеличивает время выгрузки и может послужить причиной неисправности транспортного средства.
- W) Управление системой Cargo Floor неквалифицированным персоналом может привести к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- X) Слишком высокая температура масла приведет к повреждению системы Cargo Floor и других гидравлических компонентов, например, насоса.
- Y) Рекомендуется всегда останавливать систему Cargo Floor при втянутых штоках поршней. Это обычно случается при позиционировании профилей пола в сторону окончания разгрузки (дверей транспортного средства). Невтянутые штоки поршней могут привести к выходу из строя системы Cargo Floor.
- Z) Для предотвращения повреждения профилей пола необходимо проявлять осторожность и максимально ограничить высоту разгрузки. Транспортировка запрещенных грузов, например, агрессивных, коррозионных, горячих, жестких, острых и клейких материалов, может привести к выходу из строя системы Cargo Floor и транспортного средства. Избегайте погрузки и разгрузки острых предметов. Грузы, которые мягче, чем профили пола, увеличивают срок службы Вашей системы; если у Вас появились какие-то сомнения, используйте защитную ткань или обратитесь к своему дилеру.
- AA) Система допускает передвижение вилочных погрузчиков. В принципе, поверхность системы допускает передвижение по ней транспортных средств, в том числе и вилочных погрузчиков, но необходимо обязательно проконсультироваться у своего дилера о максимально допустимой величине нагрузки на пол.
Чрезмерная нагрузка приведет к повреждению системы Cargo Floor и транспортного средства.
- BB) После работы всегда возвращайте органы экстренного управления в их исходное нерабочее положение.
- CC) Во время работы системы проверяйте температуру масла, прикасаясь к корпусу бака. Если масло настолько горячо, что Вы не можете долго прикасаться к баку, выключите насос, чтобы позволить маслу остыть, а также чтобы выяснить причину перегрева. Если масло слишком горячее, остановите погрузку или выгрузку, иначе возможен выход из строя системы Cargo Floor и других гидравлических компонентов.
ВНИМАНИЕ: ГОРЯЧЕЕ МАСЛО И КОМПОНЕНТЫ МОГУТ ВЫЗВАТЬ СЕРЬЕЗНЫЕ ОЖОГИ И ТРАВМЫ!

- DD) Во время погрузки и выгрузки во избежание заторов необходимо, чтобы груз был равномерно распределен по поверхности пола. Подсказка: при транспортировке поддонов подложите доски из мягкой древесины размером 300 x 18 x 2350 мм [12" x 0.75" x 92.5"], чтобы груз распределился более равномерно.
- EE) Постоянное давление груза на переднюю панель или двери может привести к дополнительному износу всей системы. Также конструкция может быть повреждена. Пожалуйста, обратитесь к вашему поставщику о возможности оптимизации или для того, чтобы предотвратить возникающие проблемы.
- FF) Пользователь / оператор / водитель, работающий с системой Cargo Floor, обязан всегда находиться на безопасном расстоянии от системы Cargo Floor, с момента включения гидравлического насоса до его выключения. Он не должен допускать возникновения каких-либо опасных ситуаций. В случае возникновения неисправности в процессе работы или присутствия других людей, он должен немедленно выключить систему Cargo Floor или гидравлический насос.
- GG) Запрещено вносить несанкционированные изменения / модификации / изменения / корректировки в какую-либо часть привода и системы Cargo Floor.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Гарантийное обязательство должно быть предварительно одобрено компанией Cargo Floor B.V.! Для получения гарантии посетите [веб-сайт www.cargofloor.com](http://www.cargofloor.com), заполните и подайте заявление о гарантийных обязательствах, которое вы там найдете; в данном заявлении не забудьте указать серийный номер системы Cargo Floor.

КРАТКИЙ ПЕРЕЧЕНЬ МЕР ПО ОХРАНЕ ЗДОРОВЬЯ И БЕЗОПАСНОСТИ

1. Во время работы системы транспортное средство должно удерживаться (ручным) тормозом.
2. Не забывайте проверять окружение, чтобы в непосредственной близости от транспортного средства не находились люди или животные.
3. Проявляйте осторожность, открывая двери. Там может создаться противодействие от продукта на двери, в результате чего двери могут открыться сами по себе и причинить вам ранение или привести к падению продукта на вас!
4. Не стойте за прицепом или в зоне выгрузки при работающей системе пола.
5. Не вносите коррективы в механизм разгрузки при работающей системе пола.
6. Нельзя работать с системой без принятия защитных мер.
7. Не ходите под прицепом при работающей системе пола.
8. Не оставляйте прицеп без присмотра во время работы системы Cargo Floor.
9. Не трогайте кабелепроводы: они могут быть горячими.
10. Отключите трейлер от коробки отбора мощности гидроагрегата питания перед обслуживанием и ремонтом.
11. Держитесь на расстоянии от утечек масла.
12. Отключите коробку отбора мощности гидроагрегата питания перед тем, как привести прицеп в движение.
13. Всегда держитесь на расстоянии.

АВАРИЙНАЯ ОСТАНОВКА

В случае ЭКСТРЕННОЙ СИТУАЦИИ работа системы Cargo Floor может быть остановлена следующим образом:

- ◆ Путем нажатия на красную кнопку "стоп" на проводном пульте дистанционного управления;
- ◆ Путем перевода всех переключателей в положение "0";
- ◆ Путем перемещения рукоятки перепускного клапана в среднее "0" положение (только переключателей управления В и А);
- ◆ Путем выключения насоса вала отбора мощности/ двигателя;
- ◆ Путем отключения главного выключателя подачи электропитания;
- ◆ Путем отключения двигателя электрогидравлического агрегата;

ЗАПУСК КОНТРОЛЬНЫЙ СПИСОК ДЛЯ РАБОТЫ (РАЗГРУЗКА / ЗАГРУЗКА)

1. Не забывайте проверять окружение, чтобы в непосредственной близости от транспортного средства не находились люди или животные.
2. Сначала откройте двери.
ПРОЯВЛЯЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, открывая двери. Там может создаться противодействие от продукта на двери, в результате чего двери могут открыться сами по себе и причинить вам ранение или привести к падению продукта на вас!
3. Убедитесь в том, чтобы гидравлические шланги / муфты были подключены правильно и твердо (давление и вернуться).
4. Включите насос.
5. Включите освещение прицепа.
6. Проверьте операцию: А, В или Е?
7. Определите / выберите требуемую операцию: разгрузку или погрузку. **ВНИМАНИЕ!** Проверьте сразу правильную работу вашей операции.
8. Во время разгрузки может возникнуть необходимость переместить транспортное средство вперед, чтобы разгрузка была более быстрой и чистой.

Примечания!

- Убедитесь в том, чтобы ваше место разгрузки / погрузки было достаточно длинным / большим, чтобы передвинуть ваше транспортное средство целиком на полную длину.
- Во время работы системы транспортное средство должно удерживаться (ручным) тормозом.

НАКЛЕЙКИ

Эта ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНАЯ НАКЛЕЙКА/СТИКЕР поставляется вместе с блоком привода в двух экземплярах. Ее следует прикрепить вблизи блока управления и на задней двери таким образом, что она легко читалась.



НАКЛЕЙКИ/ СТИКЕРЫ НА ПРИЦЕПЕ:

A



CAUTION CAUTION

Eng Important tips before the Cargo Floor system can be put into operation:
 - Always consult the operation manual first.
 - Always determine and check the direction of transport.
 - People must always maintain a distance of at least 10 metres from a working Cargo Floor system.
 - After use, always switch the Cargo Floor system back to the non-activated neutral (0) position.
 - By maintenance work, switch off everything and disconnect the Hydraulics.

D Wichtige Anweisung vor der Inbetriebnahme des Cargo Floor Systems:
 - Immer erst die Bedienungsanleitung lesen.
 - Zuerst immer die gewünschte Transportrichtung bestimmen und kontrollieren.
 - Vom aktivierten Cargo Floor System müssen Personen mindestens 10 Meter Abstand halten.
 - Nach dem Einsatz des Cargo Floor System in die nicht aktivierte, neutrale Null-Stellung (0) zurücksetzen.
 - Bei Wartungsarbeiten, alles ausschalten und die Hydraulik abkoppeln.

NL Belangrijke aanwijzing voordat het Cargo Floor-systeem in gebruik mag worden genomen:
 - altijd eerst de bedieningshandleiding raadplegen.
 - altijd eerst de gewenste transport richting bepalen en controleren.
 - Personen moeten altijd tenminste 10 meter afstand houden van een werkend Cargo Floor systeem.
 - Na gebruik altijd het Cargo Floor systeem in de niet geactiveerde neutrale (0) positie terugzetten.
 - Bij onderhoudswerkzaamheden, alles uitschakelen en de hydrauliek loskoppelen.

KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!

CARGO FLOOR®
 www.cargofloor.com



CAUTION CAUTION

Fr Indications importantes avant de pouvoir utiliser le système Cargo Floor:
 - Commencez toujours par consulter le manuel d'utilisation.
 - Commencez toujours par déterminer et contrôler la direction de transport souhaitée.
 - Tenez-vous toujours à au moins 10 mètres de distance d'un système Cargo Floor en fonctionnement.
 - Après utilisation, remettez toujours le système Cargo Floor en position neutre (0) non activée.
 - Pour tous travaux de maintenance, tout déconnecter et débrancher l'hydraulique.

Esp Instrucciones importantes a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:
 - Siempre consulte primero el manual de instrucciones.
 - Siempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.
 - Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.
 - Una vez concluida la operación, siempre reforme el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

It Istruzioni importanti a seguir antes de poner en funcionamiento el sistema Cargo Floor:
 - Sempre consulte primero el manual de istruzioni.
 - Sempre determine y controle primero el sentido de transporte deseado.
 - Cuidé de que las personas siempre se mantengan a por lo menos 10 metros de distancia de un sistema Cargo Floor en movimiento.
 - Una vez concluida la operación, siempre reforme el sistema Cargo Floor a las posiciones neutrales no activadas (0).
 - Por trabajos de mantenimiento, apagar todo y desconectar los hidráulicos.

KEEP CLEAR AT ALL TIMES !!

CARGO FLOOR®
 www.cargofloor.com

B

Белая/ прозрачная



Черная/прозрачная



ИЛИ

C

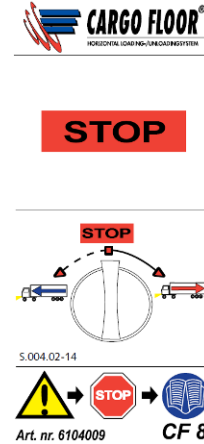
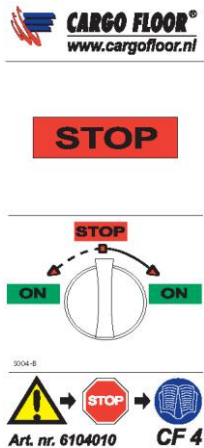
НАКЛЕЙКИ/ СТИКЕРЫ НА БРОКЕ УПРАВЛЕНИЯ (ТОЛЬКО ПРИ УПРАВЛЕНИИ В- И Е-)



НАКЛЕЙКИ/ СТИКЕРЫ НА ПРИЦЕПЕ:

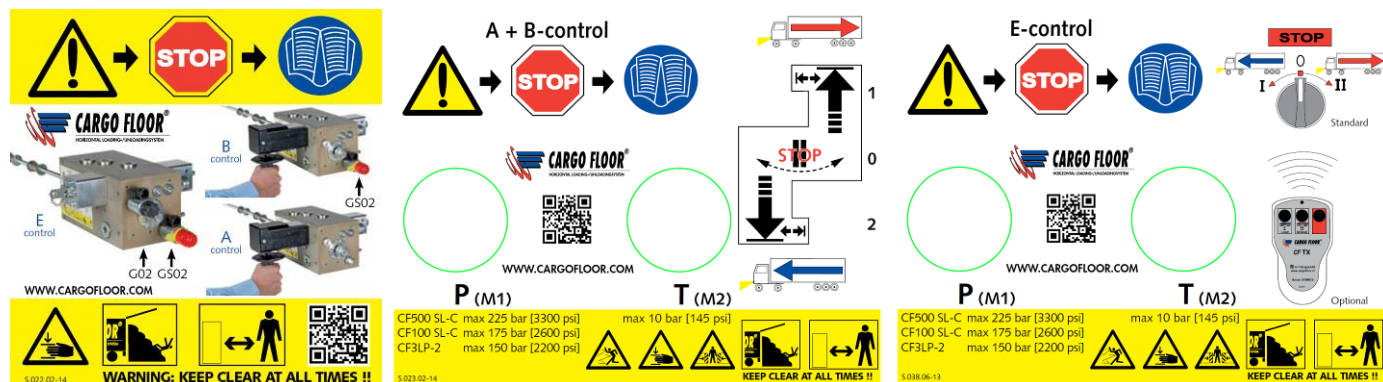
Переключатель В-управление

Переключатель В-управление



D

НАКЛЕЙКИ/ СТИКЕРЫ НА БОКОВОЙ ЧАСТИ ПРИЦЕПА, РЯДОМ С ПРИВОДОМ



Только управление A + B

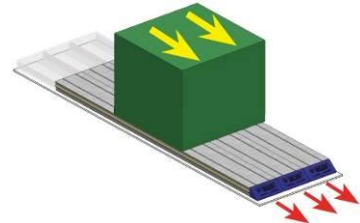
NOTICE



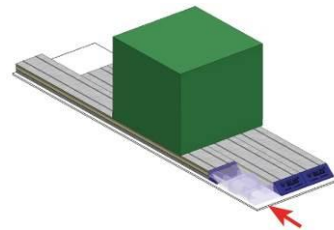
ПРИНЦИП ДВИЖУЩЕГОСЯ ПОЛА СИСТЕМЫ CARGO FLOOR

Система "движущегося пола" Cargo Floor - это многофункциональная система горизонтальной погрузки и разгрузки для быстрой и эффективной транспортировки практически любого продукта. Система идеально подходит для разгрузки широкого спектра сыпучих продуктов, которые, как правило, загружаются сверху и выгружаются горизонтально от задней части к системе "движущегося пола" Cargo Floor. Она также может использоваться для загрузки и выгрузки упакованных материалов.

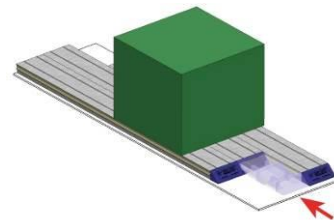
Шаг 1: три гидравлических цилиндра приводят в движение весь пол как единое целое в выбранном направлении, транспортируя при этом груз.



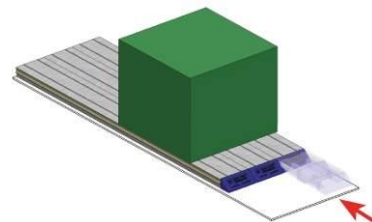
Шаг 2: один гидравлический цилиндр толкает одну группу профилей пола (= 1/3 секции пола) назад под груз, в то время как 2/3 секции пола остаются неподвижными, в результате чего груз едва передвигается.



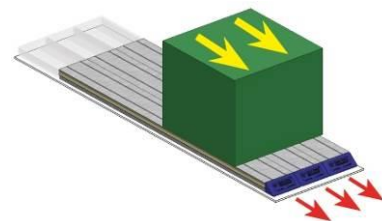
Шаг 3: один гидравлический цилиндр толкает одну группу профилей пола (= 1/3 секции пола) назад под груз, в то время как 2/3 секции пола остаются неподвижными, в результате чего груз едва передвигается.



Шаг 4: один гидравлический цилиндр толкает третью и последнюю группу профилей пола (= 1/3 секции пола) под груз, в то время как 2/3 секции пола остаются неподвижными, в результате чего груз едва передвигается.



Шаг 1 снова повторяется. Частотность и, таким образом, скорость повторения этих шагов зависят от производительности гидравлического насоса. Доступная мощность движения груза зависит от существующего давления гидравлического насоса. Система "движущегося пол" Cargo Floor создана для максимальной нагрузки 44 тон us.



Принцип работы в двух направлениях. Иными словами систему "движущегося пола" Cargo Floor можно использовать для ПОГРУЗКИ и ВЫГРУЗКИ.

МОДУЛЬНЫЕ ОПЕРАЦИОННЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ

Благодаря модульной конструкции, следующие операционные варианты системы "движущегося пола" Cargo Floor® являются возможными (дополнительное оснащение возможно):

A-управление



A-управление с ручным управлением - погрузка / остановка / загрузка - с уникальным "S" механизмом фиксации для определения позиции погрузки / остановки / разгрузки. (не электрический.)

B-управление



СТАНДАРТНО



ДОПОЛНИТЕЛЬНО



B-управление с ручным управлением - погрузка / остановка / загрузка - с уникальным "S" механизмом фиксации для определения позиции погрузки / остановки / разгрузки, включатель/выключатель.

Стандартно снабженный переходом на ручное управление с помощью уникального красного поворотного переключателя "Cargo".

Дополнительно: пульт дистанционного управления радио.)

E- управление



СТАНДАРТНО



ДОПОЛНИТЕЛЬНО



Переход на ручное управление с помощью уникального красного поворотного переключателя "Cargo".

E-управление с переключателем позиций погрузки остановки / разгрузки Стандартно снабженный ручным переходом с помощью уникального красного поворотного переключателя "Cargo". Дополнительно: пульт дистанционного управления радио.)

ИНФОРМАЦИЯ О ГИДРАВЛИЧЕСКОМ ПРИВОДЕ

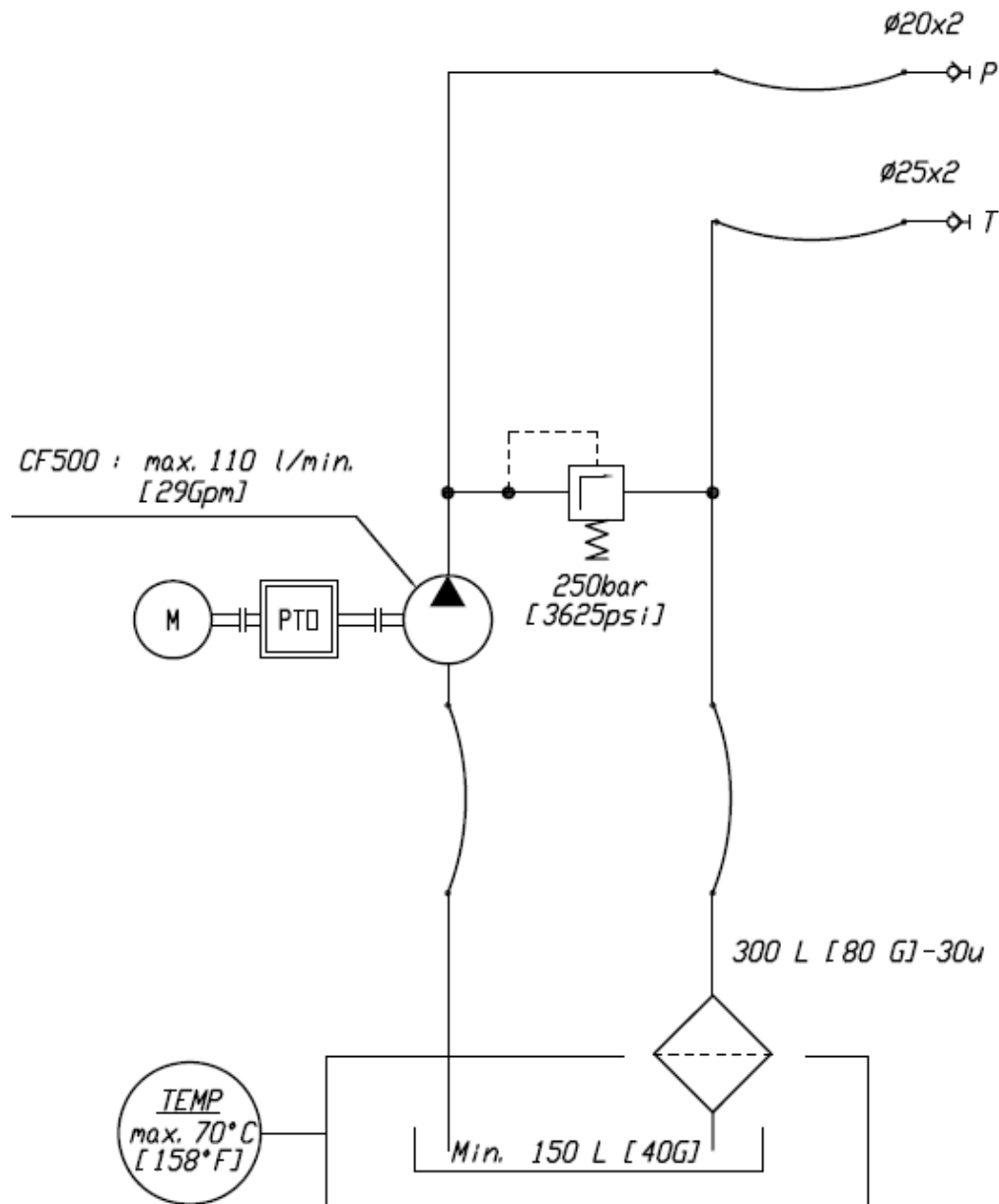
Данный гидравлический привод используется для большинства трансмиссий. Спецификации вала отбора мощности могут варьироваться в различных трансмиссиях. Информацию о специфических вариантах применения можно получить у вашего поставщика.

Гидравлический привод, используемый для питания системы Cargo Floor должен соответствовать следующим требованиям:

	CF500 SLC	CF100 SLC	CF500 SLC Power Speed	CF3 LP-2	CF600 HDC	CF800
Рекомендуемая производительность насоса л / мин [гал/мин]	110 [29]	70 [18]	180 [48]	110 [29]	110 [29]	110 [29]
Мах. производительность л/мин (гал/мин)	130 [34]	80 [21]	200 [53]	170 [45]	190 [50]	130 [34]
Макс. клапан сброса давления *бар (пси)	250 [3,625]	200 [2,900]	250 [3,625]	175 [2,538]	220 [3,191]	250 [3,625]

*Клапан сброса давления должен иметь возможность облегчить полный поток насоса при максимальном давлении в системе.

ТАБЛИЦА ОСНОВНОГО ГИДРАВЛИЧЕСКОГО ПРИВОДА



масло: См. таблицу по рекомендуемым параметрам гидравлики.

Насос: Все зубчатые насосы независимо от марки или модели должны быть в позиции "gun in" в соответствии с рекомендациями завода-изготовителя до подключения к прицепу впервые.

Возвратный фильтр: Фильтр должен быть в позиции 10 - 30 микрон на возвратной линии. Фильтр должен быть установлен как можно ближе к резервуару. Части возвратного фильтра необходимо заменить после первых часов работы, а потом заменять один раз в шесть месяцев.

Гидравлический резервуар: Должен содержать примерно 1 литр (1 галон) масла на каждый 1 литр (галон) в минуту производительности насоса. (110 л/мин [29 гал/мин насос= минимально 110 литров (29 галон) резервуар)

Всасывающий провод: Гидравлический всасывающий провод с внутренним диаметром 50 мм (2"), длиной не более 1500 мм (5')

Напорный провод: Все напорные провода должны иметь минимальный диаметр 20x2 мм (3/4")

Возвратный провод: все шланги и провода должны иметь минимальный диаметр 25x2 мм (1/1")

Клапан сброса давления: Должен быть с пилотным управлением и правильно подобранным размером для системы. См. спецификации гидравлического привода.

Рекомендации по гидравлике

1. Использовать сорт масла ISO 22 при минимальной рабочей температуре между -25 и 0 °C (-13 и 32 °F).
2. Использовать сорт масла ISO 32 при минимальной рабочей температуре между -15 и 30 °C (5 and 86 °F).
3. Использовать сорт масла ISO 46 при рабочей температуре между 15 и 40 °C (59 and 104 °F).
Обратите внимание! Предложенная максимальная вязкость для пуска в действие составляет 1000 cSt.

Температура ниже -25 (-13 °F) градусов Цельсия

Следуйте следующей процедуре разогрева при температуре ниже -25 градусов Цельсия (-13°F):

1. Установить рабочую ручку на разгрузку (1) – 0 – погрузку(2) в центре позиции 0
2. Циркулировать масло несколько минут для разогрева и понижения вязкости.

Менее -25 C (-13°F)	-25 - 0 C (-13 – 32 °F)	-15 - 30 °C (5 – 86 °F)	15 - 40 °C (59-104 °F)
Разогрев	ISO 22	ISO 32	ISO 46

ПРОВЕРОЧНЫЙ СПИСОК ДЛЯ ПУСКА СИСТЕМЫ ДЛ

Перед пуском вашего нового CARGO FLOOR разгрузчика, необходимо провести быструю контрольную проверку

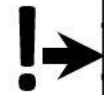
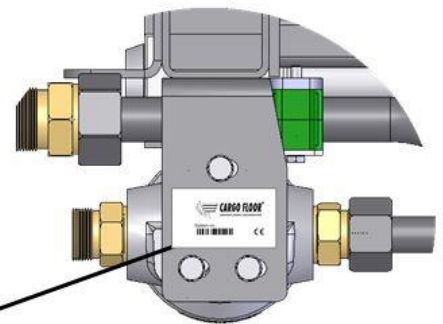
1. **Гидравлика.** Подключена ли вся система к схеме водопровода?
2. **Насос:** Будет ли насос качать рекомендуемый поток при максимальном давлении в соответствии с системой?
3. ***Клапан сброса:** установлен ли он на максимальное давление в соответствии с системой?
4. **Гидравлический резервуар.** Вы наполнили резервуар?
5. Вал отбора мощности: Подключен ли. Вал отбора. мощности?
6. **Шланги** Подсоединен ли упорный провод прицепа к давлению на тягаче, а обратный провод прицепа к обратному проводу на тягаче?
7. **Быстрые отсоединения:** являются ли они подходящими и подсоединены ли они правильным способом?
8. **Управление** Рабочая ручка разгрузка(1) - 0 - погрузка (2) в положении 0

*Если данные о вашем насосе и клапане сброса неизвестны, то проверка давления/потока поможет определить эти данные. Убедитесь в том, чтобы вся система гидравлического привода соответствовала спецификациям системе гидравлического привода этого руководства по эксплуатации.

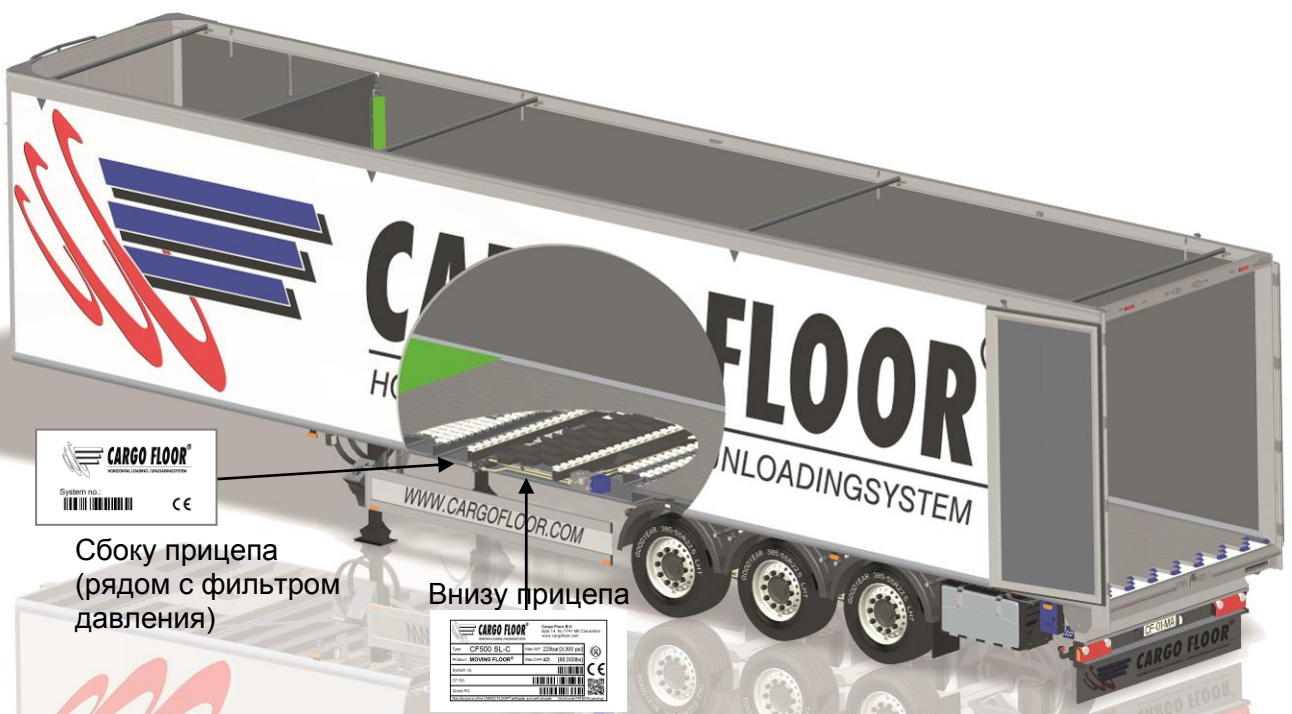
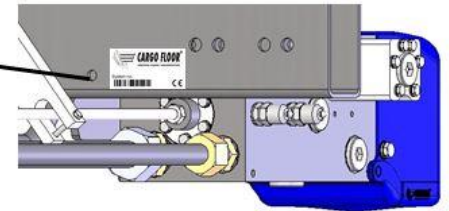
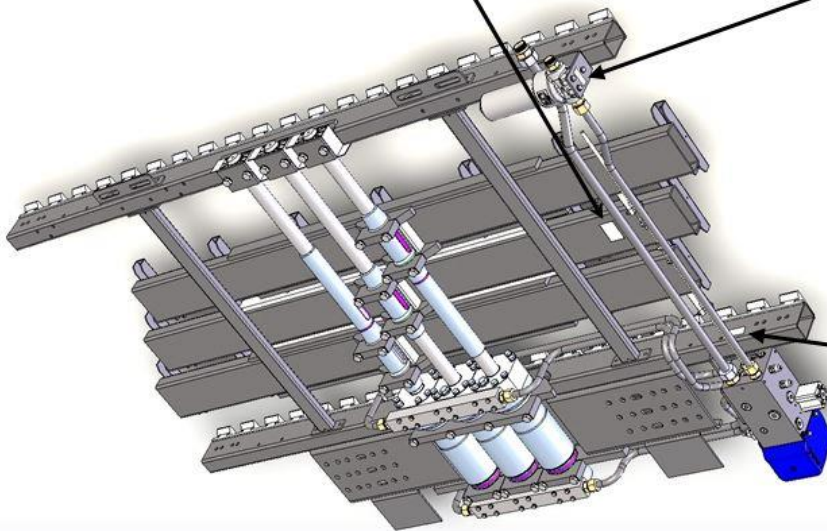
ИДЕНТИФИКАЦИОННАЯ ТАБЛИЧКА

Внимание! Во время всех контактов мы спросим вас назвать номер системы. Заполните здесь свой номер системы, чтобы иметь его всегда под рукой

 CARGO FLOOR® HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM		Cargo Floor B.V. Byte 14, NL-7741 MK Coevorden www.cargofloor.com	
Type	CF500 SL-C	Max.WP.	225bar [3,300 psi]
Product	MOVING FLOOR®	Max.CAP.	40t [88,000lbs]
System no.	123456		
CF SO.			
Client PO.			
Manufacturers of the CARGO FLOOR® selfloader and self-unloader World wide PATENTS pending!			



 CARGO FLOOR® HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM	
System no.: 123456	
	
	



 CARGO FLOOR® HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM
System no.: 


Сбоку прицепа
(рядом с фильтром
давления)

Внизу прицепа

 CARGO FLOOR® HORIZONTAL LOADING-/UNLOADINGSYSTEM	
Type	CF500 SL-C
Product	MOVING FLOOR®
System no.	123456
CF SO.	
Client PO.	
Manufacturers of the CARGO FLOOR® selfloader and self-unloader World wide PATENTS pending!	

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	CF500 SLC	CF100 SLL	CF500 Power speed	CF3 LP-2 (leak proof)	CF600 HDC	CF800 HD-6
Отверстие (мм)	100 [3.9]	80 [3.15]	100 [4]	125 [4.9]	120 [4.7]	100 [3.9]
Диаметр поршневого штока (мм [")])	45 [1.77]	35 [1.38]	45 [1.77]	60 [2.35]	45 [1.8]	50 [2]
Ход (мм [")])	200 [8]	150 [5.9]	200 [8]	150 [5.9]	200 [8]	200 [8]
Объем цилиндра (л)	2,82 [0.7]	1,36 [0.4]	2,82 [0.75]	3,26 [0.9]	4,2 [1.1]	5,5 [1.5]
Объем масла на цикл (л)	8,46 [2.2]	4,09 [1.1]	8,46 [2.25]	9,77 [2.6]	12,6 [3.3]	16,5 [4.4]
Порог превышения давления клапана, макс. раб. давление (бар [пси])	225 [3,300]	175 [2,538]	225 [3,300]	150 [2,175]	205 [2973]	225 [3,300]
Кол. циклов в минуту с рекомендуемой производительностью насоса	13	17	21	11	8,7	6,6
Скорость (м/мин [ft./min]) с рекомендуемой производительностью насоса	2,6 [8.5]	2,6 [8.5]	4,2 [13.8]	2,0 [6.6]	1,7 [5.6]	1,3 [10]
Рекомендуемая производительность насоса:						
Расход (л/мин [gpm])	110 [29]	70 [18.5]	180 [47.6]	130 [34]	110 [29]	110 [29]
Давление (бар [пси])	250 [3,625]	200 [2,900]	250 [3,625]	175 [2,538]	205 [2973]	250 [3,625]
Макс. производительность насоса:						
Расход (л/мин)	130 [34.5]	80 [21]	200 [52.8]	170 [45]	190 [50]	130 [34.5]
Давление (бар [пси])	250 [3,625]	200 [2,900]	250 [3,625]	175 [2,538]	205 [2973]	250 [3,625]
Скорость при максимальной производительности насоса (м/мин.[ft/min])	3,1 [10]	2,9 [9.5]	4,7 [15.4]	2,6 [8.5]	3,0 [9.8]	1,6 [5.2]

Соленоиды / катушка; 24V DC только E и B-управление (дополнительно возможно 12 V DC)
 Тип фильтра давления; высокое давление 10 микрон (номер детали 7372005)

Расчетная таблица разгрузки

Двигатель	Производительность насоса	скорость*	Время разгрузки Прицеп длиной 13.6 м
550 об/м (об/м)	60 l/m [15 g/min]	1.4 m/min [4.6 ft/min]	9-10 минут
750 об/м (об/м)	80 l/m [21 g/min]	1.9 m/min [5.9 ft/min]	7-8 минут
1000 об/м (об/м)	110 l/m [29 g/min]	2.6 m/min [8.5 ft/min]	5-6 минут

*Вышеуказанные спецификации предназначены для Cargo Floor CF500 приводного блока с 100 мм[3.9"] цилиндрами.

Эти данные о метрах в минуту являются приблизительными и приводятся лишь для сравнения.

УКАЗАНИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Если при работе возникает необходимость в повороте пола, то следует принять меры к тому, чтобы в любой момент пол мог быть немедленно остановлен. Во время движения системы нельзя приближаться к местам, в которых возможно защемление/зажим частей тела.

Подробное объяснение порядка выполнения работ можно найти на нашем веб-сайте:

www.cargofloor.com

Проверить конечного пользователя / владельца после получения нового прицепа Cargo Floor.

Через пару дней после получения нового прицепа и/или после 10 погрузок / разгрузок, а также через месяц необходимо проверять соединение между алюминиевыми профилями пола и системой Cargo Floor. Это можно сделать, поместив палец наполовину на винт и наполовину на профиль пола, когда пол в работе.

Важно знать: если вы чувствуете разницу в движении между винтом и профилем пола, то это означает, что профиль пола не достаточно закреплен. Винты соединения данной группы профиля в целом должны быть заменены на новые согласно инструкциям по закреплению, указанным в инструкциях по монтажу (см. www.cargofloor.com, загрузки). Также потайное отверстие должно быть очищено должным образом. Нельзя проверять резьбовые соединения с помощью торцевого ключа или просто затягивать винты. Это приведет к нарушению резьбового соединения Loctite.

Регулярные проверки и профилактика:

Чтобы убедиться, что ваша система Cargo Floor работает надежно и имеет длительный срок службы, важно, чтобы регулярно выполнять тщательную проверку следующих аспектов:

- Ежегодно менять элемент фильтра или чаще, если в этом есть необходимость.
- Заменять масло каждые 2 года, или чаще, если требуется;
- Уровень масла в баке: См. технические спецификации масла и спецификации по уровню масла.
- Профили пола: они по-прежнему закреплены? При необходимости замените винты!
- Проверьте на износ направляющие блоки для 3 шатунов.
- Проверьте соединительные гайки и муфты всех гидравлических компонентов и отрегулируйте их при необходимости!
- Масляный бак – Сняв крышку бака, удалить с днища все осадки (конденсат, грязь и т.д.).
- Напорный/обратный фильтр – Сняв крышку/камеру фильтра, проверить вкладыш фильтр или заменить его после эксплуатации в течение года.
- Проверить уплотнение между зафиксированными профилями пола и подвижными профилями. При наличии зазора отрегулировать фиксированные профили пола для оптимального уплотнения и предотвращения утечки в зоне боковых стенок.

Все это позволяет предотвратить износ внутренних компонентов (насоса, цилиндров и т.д.).

Сменные элементы для фильтра вы можете найти у инсталлятора вашей системы. Для выбора подходящего типа пользуйтесь покомпонентным изображением, которое вы можете взять на веб-сайте:

www.cargofloor.com

Мы хотим подчеркнуть, что минимальные затраты на замену грязных деталей или масла не сравнимы с расходами и неудобствами, которые могут возникнуть.

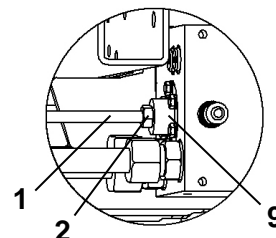
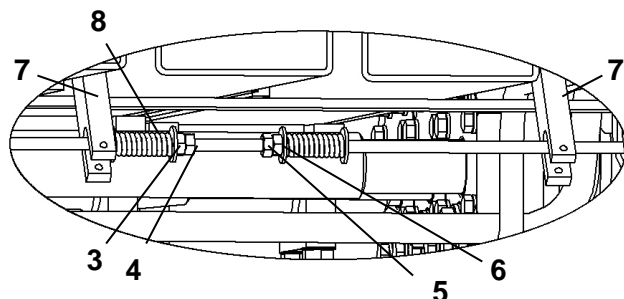
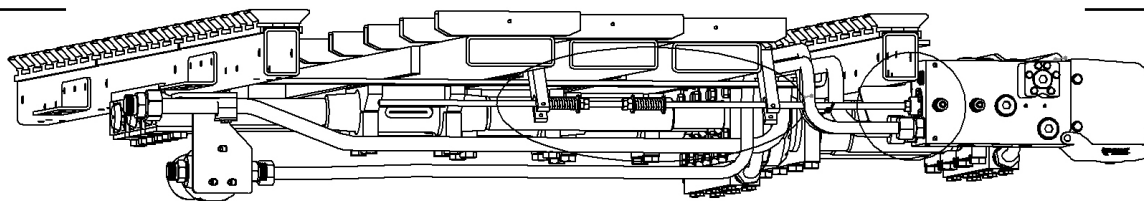
Регулировка резьбовой шпильки управляющего клапана;

Нужно следить за правильной регулировкой управляющего клапана, а также за тем, чтобы момент переключения соответствовал описанной процедуре.

РЕГУЛИРОВКА РЕЗЬБОВОГО СТЕРЖНЯ КЛАПАНА УПРАВЛЕНИЯ

Передняя сторона прицепа ←

→ Задняя сторона прицепа



Все системы Cargo Floor имеют набор резьбового стержня и полностью протестированы. Поэтому вам не нужно регулировать резьбу, но в определенных обстоятельствах (напр. некоторые виды ремонта) может возникнуть необходимость проверить или изменить настройку резьбового стержня. Если переключение спонтанно больше не работает, то, пожалуйста, сначала хорошо проверьте причину этого.

Внимание!

Насос и электричество всегда должны быть выключены при работе с системой. Кроме того, шланги и / или трубопроводы между насосом и Cargo Floor также должны быть отключены. Иначе возникает риск захвата!!!

Необходимые инструменты:

- 2х ключ 17;
- Масло высокой вязкости;
- Смазка для меди;
- Стальная щетка.

Убедитесь, что стержень с резьбой (1) закреплен надежно на переключающем клапане, чтобы ход при нажатии и тяге составлял точно 12 мм. (0.5").

Если нет, то затянуть стержень с резьбой (1), насколько это возможно в поршень и закрепить его контрагайкой (2) (размер гаечного ключа 17). Ослабить гайки (3 и 4, размер гаечного ключа 17) и переместить их на примерно 3 см (1,25 ") в направлении задней стороны прицепа.

Теперь включите насос, находясь на безопасном расстоянии. Система начнет двигаться и остановится автоматически в точке, где управляющий язычок (7) больше не действует в переключающем клапане, потому что пружина (8) больше не нажата. Немедленно выключить насос. Теперь толкните резьбовой стержень (1) в направлении задней стороны прицепа, пока разделительное кольцо (9) не коснется регулирующего клапана.

Затянуть гайки (3 и 4) так далеко в направлении передней стороны прицепа, чтобы пружина полностью была нажата, и закрепите их, затянув их друг против друга. Повторите эту процедуру для другой стороны (гайки 5 и 6), делая все то же в противоположных направлениях.

Н.В. Имеет смысл размазать смазку для меди по резьбовому стержню(1).

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Гарантийные услуги предоставляются только после предварительного согласования с Cargo Floor B.V.! Заполните бланк запроса по гарантии и направьте его в адрес Cargo Floor B.V. Бланк запроса по гарантии проще всего можно заполнить на нашем веб-сайте:

www.cargofloor.com

Условия гарантии, предусмотренные в условиях «Metaalunie» последней версии, находящиеся в окружном суде Роттердама, также доступны в несокращённой форме. Они предоставляются по запросу.

Краткая выдержка из этих условий:

Гарантия действует в течение 12 месяцев (непосредственно со дня инсталляции) и распространяется на все поставляемые нами материалы системы Cargo Floor. В случае неисправностей и/или поломок мы выполняем бесплатную поставку и замену частей только в том случае, если:

- Гарантийный срок действует только для первого владельца оборудования.
- Система Cargo Floor установлена инсталлятором вашего трейлера в соответствии с указанными процедурами инсталляции.
- Выполняются наши процедуры обслуживания и управления.
- В случае неисправности ставится в известность инсталлятор системы или Cargo Floor

Гарантией не охватываются следующие случаи:

- Неисправности оборудования или связанные с оборудованием, которое не поставляется Cargo Floor.
- Неисправности, вызванные использованием загрязненного масла или масла неподходящего типа.
- Неисправности, вызванные перегревом масла, $T_{\text{макс.}} \leq 70 \text{ }^\circ\text{C}$ [158 °F].
- Неисправности, вызванные перегрузками или некорректным использованием.
- Неисправность, вызванная неправильными работами по ремонту или ремонтными работами, осуществленными третьими сторонами.
- Неисправность вызванная агрессивными материалами.
- Неисправность, вызванная перегрузкой или неправильным использованием, как указано в руководстве по эксплуатации системы Cargo Floor.
- Фильтрующие элементы и компоненты, которые подвержены нормальному износу и разрыву, не подпадают под гарантию.
- Дефекты электрических компонентов из-за неправильного подключения и / или неправильных уровней напряжения.
- Косвенный ущерб

Гарантия теряет силу если:

- Система используется для целей, не рекомендованных для системы Cargo Floor.
- Гидравлический привод не соответствует тому, что рекомендовано в руководстве по эксплуатации системы Cargo Floor.
- Система Cargo Floor неправильно установлена.
- Нагрузка превышает предельно допустимую, как это определено в руководствах по эксплуатации системы Cargo Floor и в рабочих инструкциях.
- Система Cargo Floor неправильно сконструирована вашим производителем прицепа, что оказывает негативное влияние на работу системы.

Cargo Floor настоящим гарантирует только первому владельцу новой системы разгрузчика Cargo Floor, полученного с завода или от продажи дистрибьютором, что гидравлические части грузового пола и гидравлические компоненты должны быть свободными от дефектов материалов и изготовления в течение одного года пользования первым зарегистрированным владельцем с момента продажи.

Эта гарантия не распространяется на нормальный износ, техническое обслуживание или температурные повреждения . Гарантия не должна толковаться как контракт на обслуживание.

Примечание: Профилактика избыточного тепла в гидравлической системе является самым важным фактором для длительного срока службы системы. Плохие насосы, несоответствующие гидравлические приводы и гидравлические ограничения могут вызвать перегрев и повреждение гидравлической системы. Тепловое повреждение приведет к аннулированию гарантии.

Определение нормального использования и обслуживания:

Нормальное использование и обслуживание означает погрузку и / или разгрузку в равномерном ритме, без агрессивных материалов, сдержанным и безопасным способом, на хорошо эксплуатируемых общественных автомобильных дорогах, с общей массой транспортного средства не более той, что установлена на заводских мощностях.

Единственным и исключительным средством является следующее:

Если продукт, подпадающий под настоящую гарантию, не соответствует вышеуказанным условиям гарантии,

Единственной ответственностью фирмы Cargo Floor по настоящей гарантии и единственным и исключительным юридическим средством владельца является ремонт или замена неисправных частей на заводе, получившем разрешение дилера и фирмы **Cargo Floor**. Это является единственным и исключительным средством правовой защиты владельца для всех контрактных требований и всех деликтных исков в том числе на основе строгой гражданской ответственности и халатности. Любая неисправная часть (части) должны быть отправлены с предоплатой транспортных расходов к дилеру, который свяжется с фирмой **Cargo Floor**

За исключением случаев, прямо предусмотренных выше, Cargo Floor не дает никаких гарантий:

Четко выражается, подразумевается или установлено законом, в частности: Не дается гарантии пригодности для конкретной цели или гарантии товарного состояния. Наряду с этим, **Cargo Floor** не примет какой-либо ответственности за косвенный ущерб такой как, но не ограничиваясь, потерю использования продукта, повреждение продукта, расходы по буксировке, судебные издержки, а также ответственность, которую вы можете иметь по любой другой причине.

Деликтная оговорка:

Cargo Floor не несет никакой ответственности в результате гражданского правонарушения в отношении продукции, включая любую ответственность, основанную на строгой гражданской ответственности и халатности.

Если эта гарантия нарушает закон:

В той степени, в какой любое положение этой гарантии противоречит закону любой юрисдикции, такое положение должно быть неприменимо в такой юрисдикции, а остальная часть гарантии не должна быть затронута этим обстоятельством.

A-УПРАВЛЕНИЕ

A-управление с ручным управлением - погрузка / остановка / разгрузка - с уникальным "S" механизмом фиксации для определения позиции погрузки / остановки / разгрузки. (не электрический.)

РЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН "А"-РАБОТА

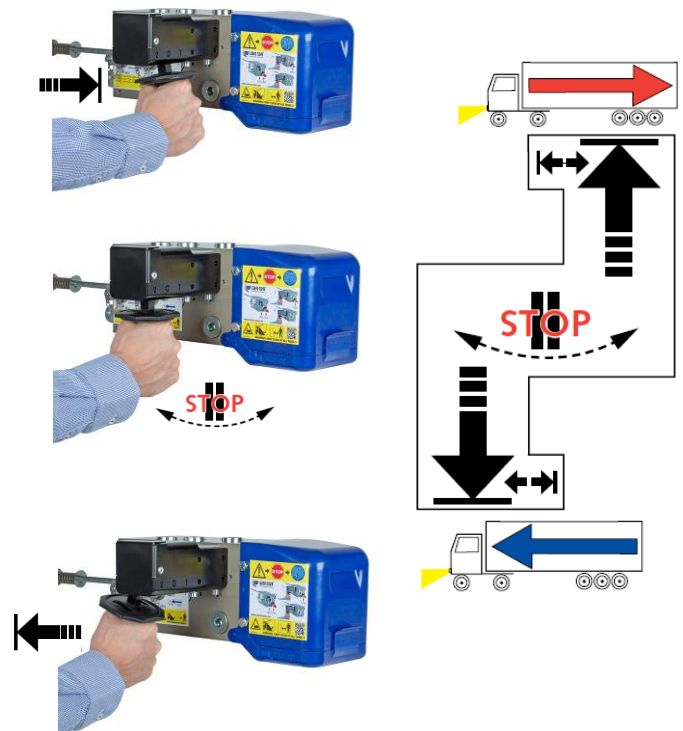


Система, оснащенная A-управлением не включает каких-либо электрических операций. Система придет в движение в зависимости от положения рабочей ручки на регулирующем клапане. Ручка должна быть расположена, до и после использования системы Cargo Floor, в положении остановки (0); если ручка находится в положении 1 или 2, система немедленно придет в движение при активации насоса/ ВОМ.

ФУНКЦИЯ ПОГРУЗКИ – РАЗГРУЗКИ

Положение рукоятки:

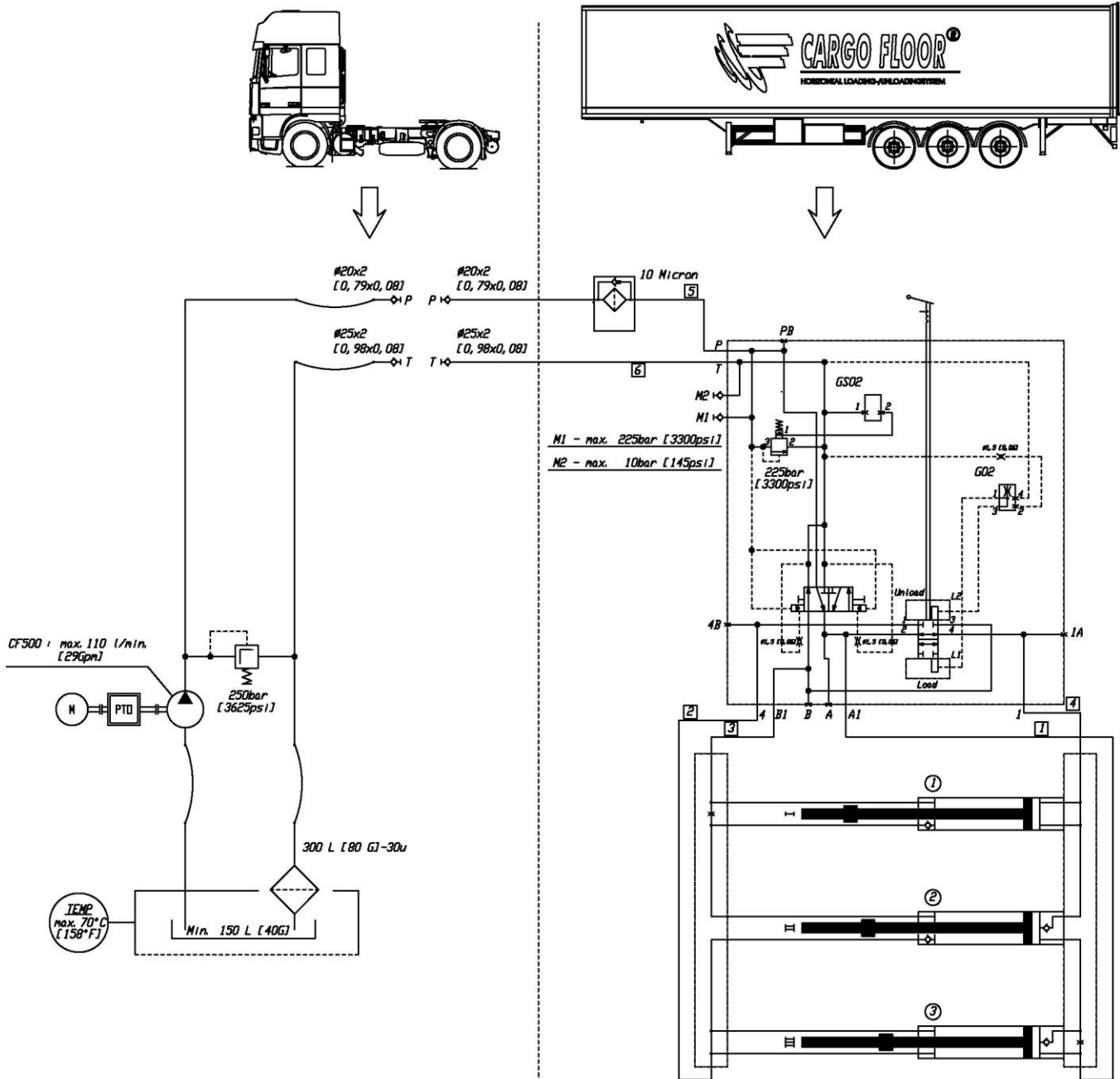
- 1** рукоятка утоплена; пол работает в режиме разгрузки
- 0** ручка в средней позиции; пол останавливается
- 2** рукоятка вытянута; пол работает в режиме погрузки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВКЛЮЧЕНИЕ НАСОСА / ВАЛА ОТБОРА МОЩНОСТИ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ ПОЛ В ДВИЖЕНИЕ!

ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА "А"-УПРАВЛЕНИЯ

(l/min = л/мин, bar = бар, L = л)



РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ A- УПРАВЛЕНИЕ

В случае отказа (правильной) работы системы Cargo Floor при использовании в соответствии с инструкцией по эксплуатации необходимо провести следующие проверки:

Неполадка системы	Касательно частей	Причина	Решение
1. Не работает Отсутствие контроля потока масла	ВОМ	Не включен	Включить ВОМ
	Быстрое соединение	Блокада	Проверить соединения/ правильная установка
2. Не работает Контроль потока масла присутствует	Клапан регулировки давления	Загрязнен	Очистить / заменить клапан регулировки давления, внимание: Не открывать клапан регулировки давления по частям
	Рабочая рукоятка	Находятся в центральном положении	Передвинуть рукоятку в направлении погрузка / разгрузка
3. Индивидуальное движение с полным прицепом затруднено и / или неправильно	Клапан регулировки давления	Самосвальный клапан	Повернуть самосвальный клапан в правильное положение
		Клапан регулировки давления тягача дает слишком низкое максимальное давление	Измерить максимальное давление/ отрегулировать тягач
		Возвратное масло имеет ограничения	Измерить давление M2, устранить ограничения
	Мощность системы недостаточна.	Слишком большая нагрузка	Разгрузить часть груза краном
		Загрязнение между профилями	Очистить
		Мороз	Оттепель
4. Индивидуальное движение неправильное при разгрузке При полном и пустом прицепе	Клапан в головке блока цилиндров 1 или 2	Загрязнение препятствует хорошему закрытию	Устранить загрязнение
		Поломка пружины клапана	Заменить пружину
	Седло клапана головки блока цилиндров 1 или 2	Седло клапана ослаблено	*Заменить/натянуть седло клапана
	Шток цилиндра в общей топливной раме	Ослабление штопора в раме	Затянуть штопор/ заменить раму
Неправильный монтаж общей топливной рамы		Правильно смонтировать общую топливную раму	
5. Переключение затруднено или невозможно 3 Цилиндра полностью убраны или полностью вышли.	а. Резьбовой стержень	Неправильная регулировка	Правильно отрегулировать, внимание: определить причину. См. b. и c.
		Сломана пружина переключателя	Заменить пружину, внимание: определить причину. См.: b. и c.
	б. Плунжер переключателя	Ход > 12 мм. (0.5 inch) -> резьбовой стержень ослаблен, распорная деталь болтается	Винт полностью в стержне с резьбой/ болте.
	с. Перемещение поперечины	Наклон вызван свободно находящимися профилями.	* Замените болты и снабдите их блокировкой резьбы, после чего проверить шатунный подшипник.
	д. Дроссель переключателя	Загрязнен	* Очистить дроссель
6. Прочие неполадки	Свяжитесь с производителем прицепа или Cargo Floor, держите при себе номер систему.		

* Свяжитесь с нами за советом о правильном ремонте.

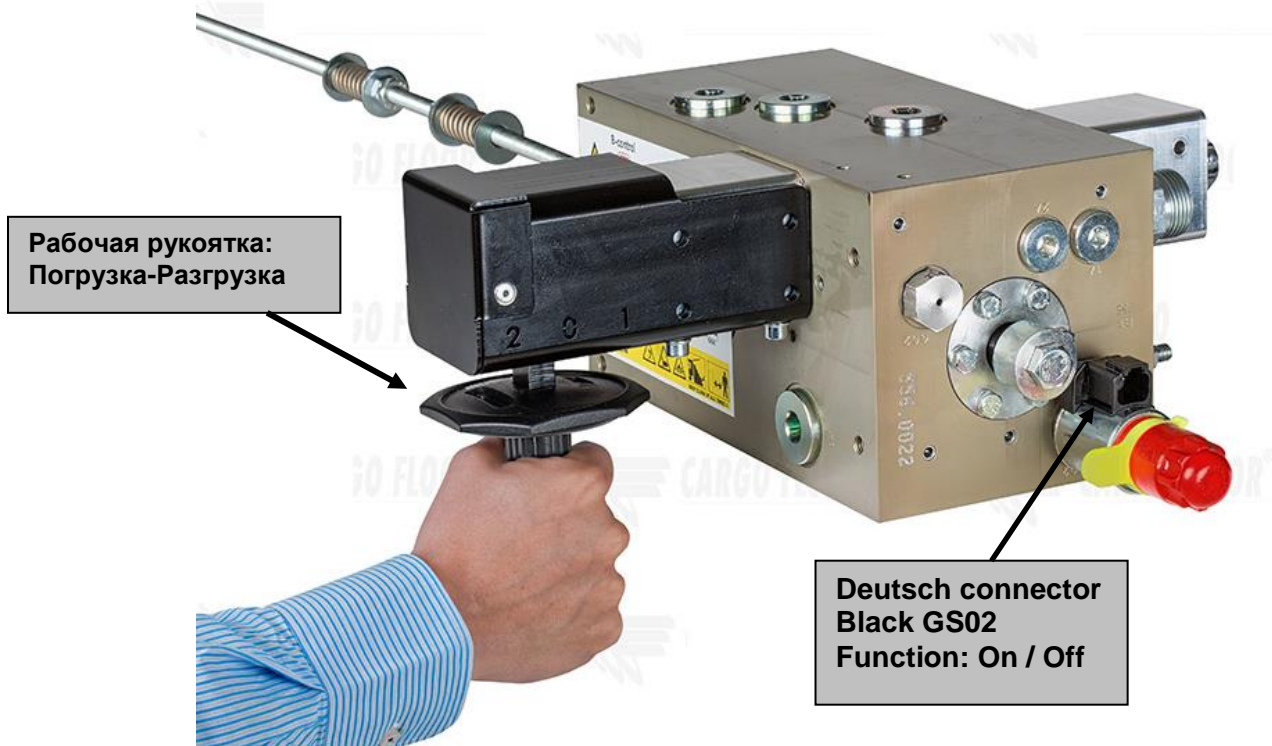
В-УПРАВЛЕНИЕ

В-управление с ручным управлением - погрузка / остановка / разгрузка - с уникальным "S" механизмом фиксации для определения позиции погрузки / остановки / разгрузки, включатель/выключатель.

Стандартно снабженный переходом на ручное управление с помощью уникального красного поворотного переключателя "Cargo".

Дополнительно: пульт дистанционного управления радио.)

РЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН "В"-РАБОТА

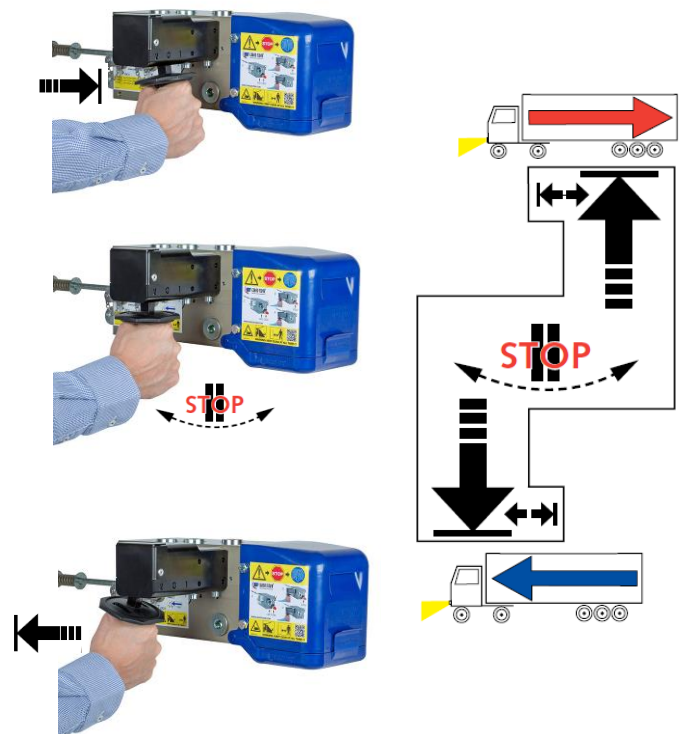


ФУНКЦИЯ ПОГРУЗКИ – РАЗГРУЗКИ

Режим погрузки или разгрузки может быть выбран с помощью рукоятки, находящейся под трейлером, см. рисунок.

Положение рукоятки:

- 1** рукоятка утоплена; пол работает в режиме разгрузки
- 0** ручка в средней позиции; пол останавливается
- 2** рукоятка вытянута; пол работает в режиме погрузки



ФУНКЦИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЕЙ В-УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ CF 3

Переключатель CF 3 является постоянно установленным переключателем, смонтированным на раме/транспортном средстве и имеющим положения переключения со следующими функциями:



Среднее положение = 0

Барабанный переключатель автоматически возвращается в это положение при его отпуске.

→ = **ON**

Из этого положения переключатель при отпуске возвращается в положение останова.

← = **ON**

Из этого положения переключатель при отпуске возвращается в положение останова.

В интересах безопасности этот переключатель оснащен автоматической отдачей для позиции I и II, так что он всегда возвращается к позиции "0". Это необходимо, чтобы предотвратить конфликтные ситуации, возникающие при использовании пульта дистанционного управления CF 4.

Смонтированный под ним переключатель CF 3 является разъемом, к которому переключатель CF 4 или RX РЕСИВЕР может быть присоединен без необходимости других регулировок. Обычно переключатель CF 3 должен использоваться только при неисправности переключателя CF 4.

Если после первоначальной сборки переключатель не работает, возможно перепутаны соединения для + (коричневый) и - (синий). Питающий кабель имеет блокировочный диод, который предотвращает повреждения, возникающие в результате неправильного соединения + и - .

В переключателе CF 3 установлен предохранитель А 2 Ампер. Запрещается устанавливать предохранители свыше 3А, так как это может привести к повреждению электрооборудования.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ CF 4 (ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ)

Стандартно поставляемое дистанционное управление CF 4 с кабелем длиной 10 м [30'], используется для повседневного управления системой.

Переключатель CF 4 оснащен следующими кнопками:

Красная кнопка: кнопка останова. Эта кнопка активируется при нажатии и деактивируется вращением;

Барабанный переключатель. Этот барабанный переключатель имеет три положения. При активировании этого переключателя в зависимости от положения рабочего рычага система начинает погрузку или разгрузку. При деактивировании этого переключателя система стопорится.



Среднее положение = **STOP**

→ = **ON**

В этом положении переключатель фиксируется (фиксатор положения).

← = **ON**

Из этого положения переключатель при отпуске возвращается в положение останова.

переключатель CF 4 оборудован штекерным разъемом, который может быть вставлен в разъем переключателя CF 3 и надежно привинчен.

Для его отсоединения нужно отвинтить кольцо, после чего можно вытащить разъем. Обычно этот штекер должен быть постоянно вставлен в разъем.

ОПЦИОНАЛЬНО

Дистанционное радиоуправление является заказной опцией.

Оно включает:

Ресивер CF RX

со штекером, который может быть вставлен в разъем переключателя CF 3 и надежно привинчен. Для его отсоединения нужно отвинтить кольцо, после чего можно вытащить разъем. Обычно этот штекер должен быть постоянно вставлен в разъем.



Красная кнопка остановки

На приемнике RX установлена красная кнопка остановки, нажав на эту кнопку вы можете остановить систему в случае чрезвычайной ситуации. Потянув ее, вы снова активизируете систему. Что касается доступности, позаботьтесь о том, чтобы при использовании пульта дистанционного управления дверь блока управления открывалась так, что красной кнопкой остановки можно было управлять.

Переключатель наклона

Этот приемник поставляется с выключателем наклона; при помощи этого переключателя активируется система.

Над переключателем наклона находятся три светодиода. Они указывают, что питание присутствует, а также выбранное действие переключения.

Дистанционное управление CF TX

Дистанционное управление оснащено тремя кнопками со следующими функциями:



Кнопка 1 (ON PULSE – импульсный контакт). При нажатии на эту кнопку система активируется, а при ее отпускании деактивируется (или вы можете нажать на кнопку останова).

Кнопка 2 (ON HOLD – задержанный контакт). При нажатии на эту кнопку система активируется, при повторном нажатии деактивируется (или вы можете нажать на кнопку останова).

Кнопка 3. Этой кнопкой выполняется останов системы

Красный индикатор ручного управления вспыхивает при нажатой кнопке.

ПЕРЕХОД НА РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ Е-УПРАВЛЕНИЕ

В случае неполадки в системе электричества электрическим клапаном можно управлять, активируя ручное управление, установленное для этой цели.

При пользовании этим переходом к ручному управлению вы всегда должны убедиться в том, что он возвращается к начальному НЕАКТИВНОМУ состоянию после использования.

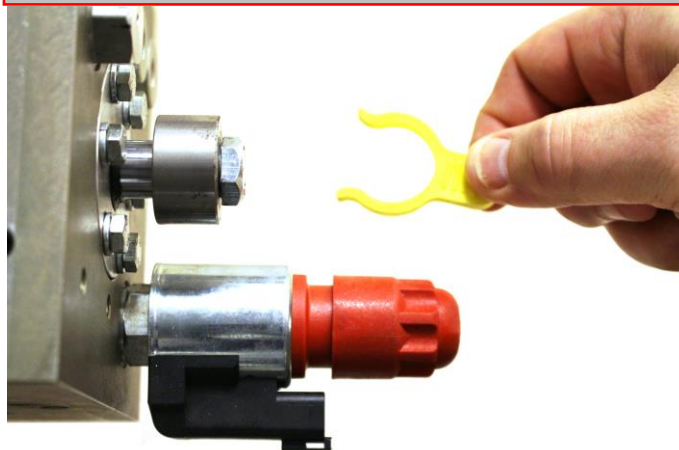
Активация перехода к ручному управлению, ВКЛ.

Удалите желтый защитный зажим и верните (по часовой стрелке) красную кнопку в верхней части соленоида GS02 до упора. Система запускается. (рукоятка утоплена / рукоятка вытянута)

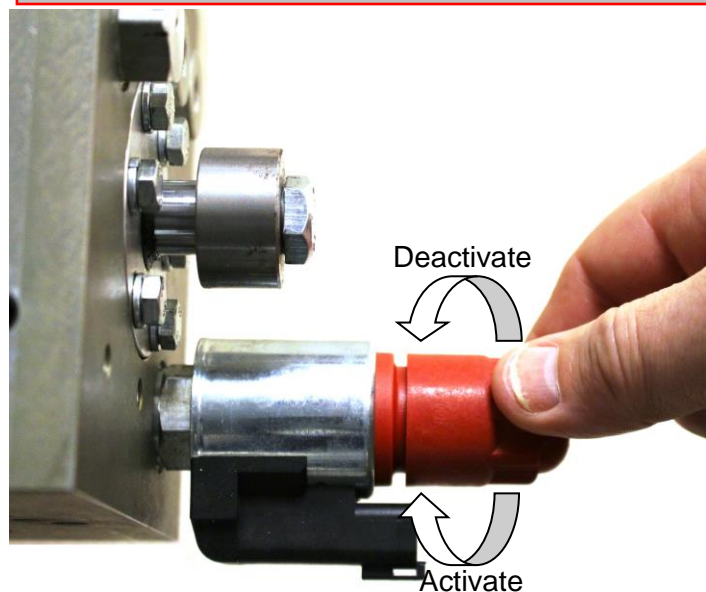
Деактивация перехода к ручному управлению, ВКЛ.

верните (против часовой стрелки) красную кнопку в верхней части соленоида GS02 до слышимого щелчка и установите желтый защитный зажим на место. Система стопорится.

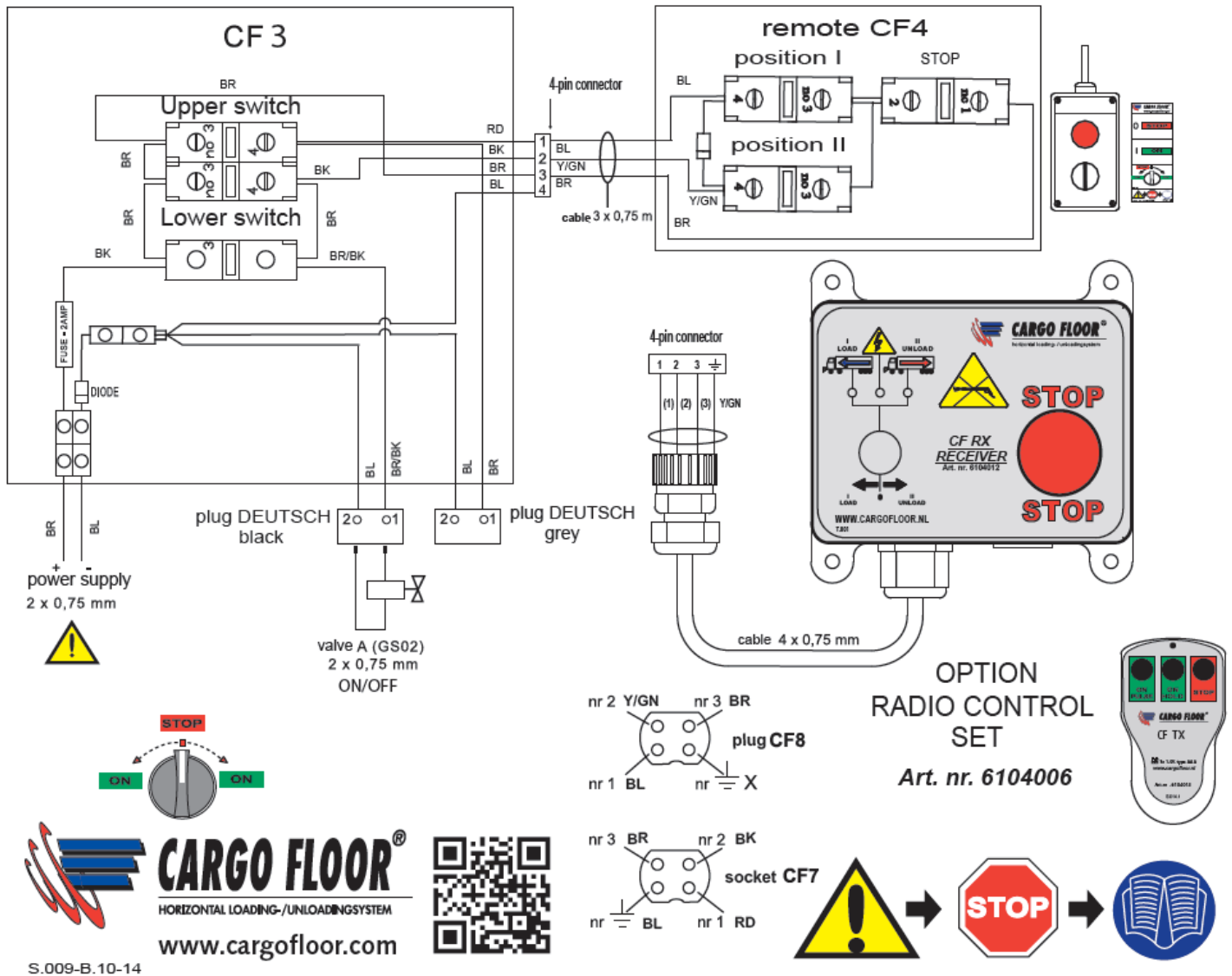
**Соленоид / катушка вкл./
выкл.Деактивирован**



**Соленоид / катушка вкл./ выкл.Активирован
вручную**

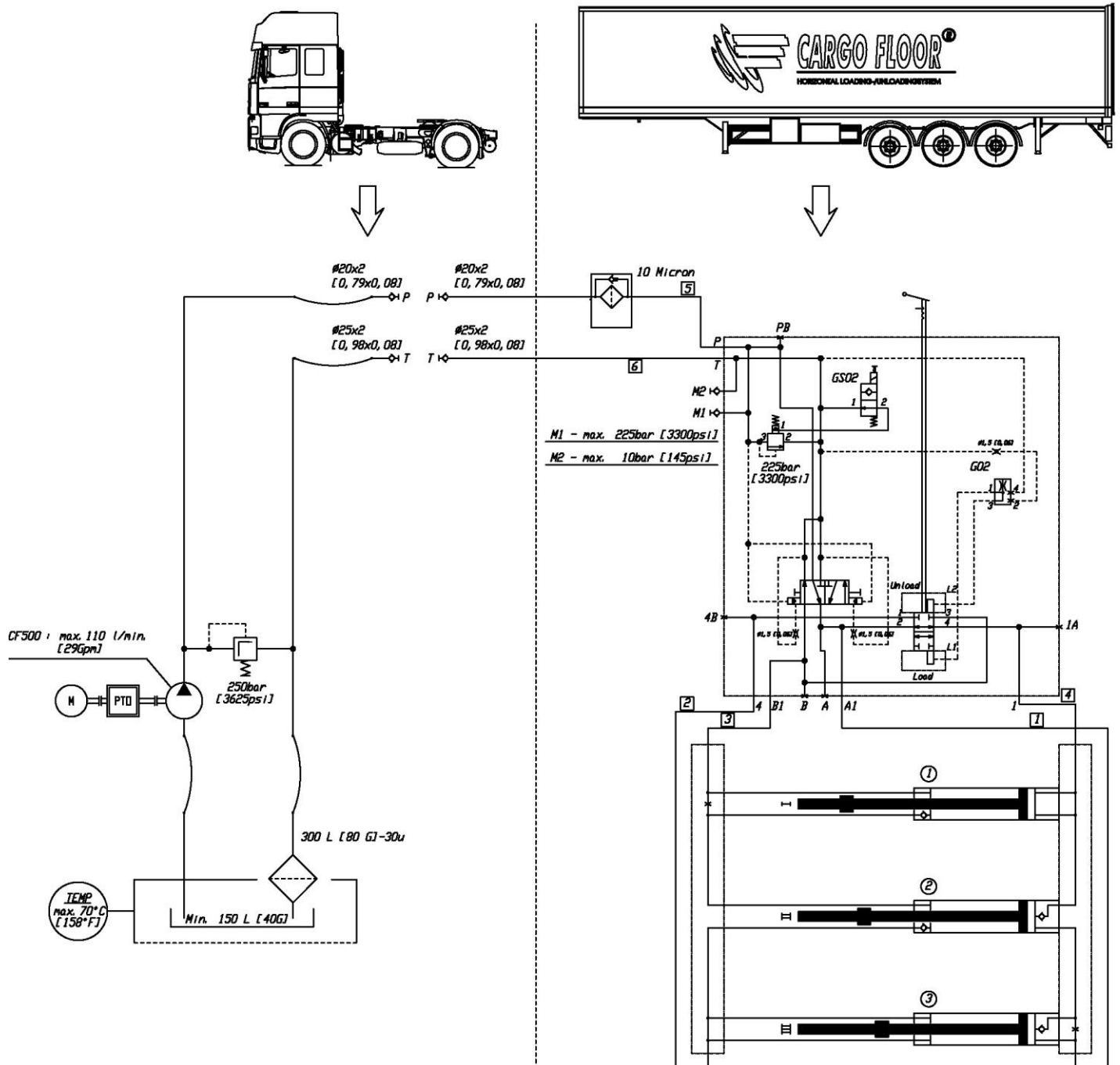


ПРИНЦИПАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА “В”-УПРАВЛЕНИЯ



ГИДРАВЛИЧЕСКАЯ СХЕМА "В"-УПРАВЛЕНИЯ

(l/min = л/мин, bar = бар, L = л)



РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ В- УПРАВЛЕНИЕ

В случае отказа (правильной) работы системы Cargo Floor при использовании в соответствии с инструкцией по эксплуатации необходимо провести следующие проверки:

Неполадка системы	Касательно частей	Причина	Решение
1. Не работает Отсутствие контроля потока масла	ВОМ	Не включен	Включить ВОМ
	Быстрое соединение	Блокада	Проверить соединения/ правильная установка
2. Не работает Контроль потока масла присутствует	Дистанционное управление	Работа ручного управления	Деактивировать переход на ручное управление
	Клапан соленоида GS02 вкл./ выкл.	Прерывание проводки Прерывание в катушке	Временно активировать переход на ручное управление GS02 и/или отремонтировать источник питания
	Клапан регулировки давления	Загрязнен	Очистить / заменить клапан регулировки давления, внимание: Не открывать клапан регулировки давления по частям
	Рабочая рукоятка	Находятся в центральном положении	Передвинуть рукоятку в направлении погрузка / разгрузка
3.Начинает работать сразу после включения ВОМ	Переключатель CF3	Переключатель застрял в положении вкл.	Устранить блокаду
	GS02 вкл./выкл.	Активирован переход на ручное управление	Деактивировать переход на ручное управление, поместить желтый клип безопасности на место
	Ревёрсивное подключение шлангов	Шланги давления и обратные шланги поменялись местами	Сначала проверить фильтр, а затем подключить давление и правильно возвратиться.
4. Индивидуальное движение с полным прицепом затруднено и / или неправильно	Клапан регулировки давления	Самосвальный клапан	Повернуть самосвальный клапан в правильное положение
		Клапан регулировки давления тягача дает слишком низкое максимальное давление	Измерить максимальное давление/ отрегулировать тягач
		Возвратное масло имеет ограничения	Измерить давление M2, устранить ограничения
	Мощность системы недостаточна.	Слишком большая нагрузка	Разгрузить часть груза краном
		Загрязнение между профилями	Очистить

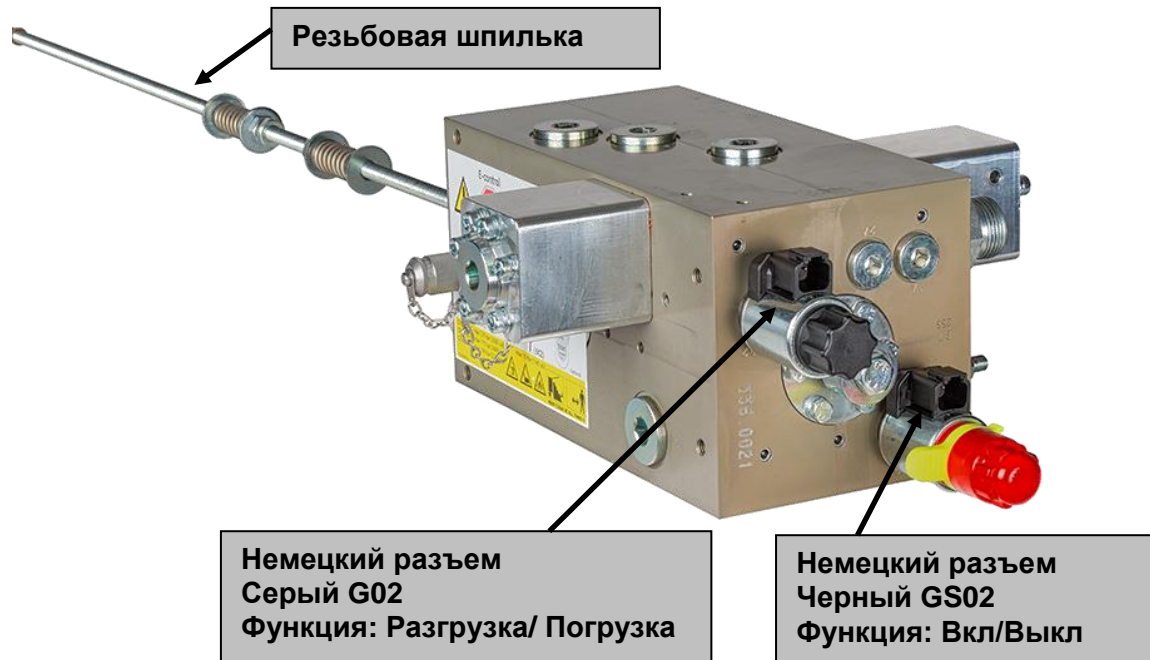
		Мороз	Оттепель
5. Индивидуальное движение неправильное при разгрузке При полном и пустом прицепе	Клапан в головке блока цилиндров 1 или 2	Загрязнение препятствует хорошему закрытию	Устранить загрязнение
		Поломка пружины клапана	Заменить пружину
	Седло клапана головки блока цилиндров 1 или 2	Седло клапана ослаблено	*Заменить/натянуть седло клапана
		Шток цилиндра в общей топливной раме	Ослабление штопора в раме
		Неправильный монтаж общей топливной рамы	Правильно смонтировать общую топливную раму
6. Переключение затруднено или невозможно 3 Цилиндра полностью убраны или полностью вышли.	а. Резьбовой стержень	Неправильная регулировка	Правильно отрегулировать, внимание: определить причину. См. b. и c.
		Сломана пружина переключателя	Заменить пружину, внимание: определить причину. См.: b. и c.
	б. Плунжер переключателя	Ход > 12 мм. (0.5 inch) -> резьбовой стержень ослаблен, распорная деталь болтается	Винт полностью в стержне с резьбой/ болте.
	с. Перемещение поперечины	Наклон вызван свободно находящимися профилями.	* Замените болты и снабдите их блокировкой резьбы, после чего проверить шатунный подшипник.
	d. Дроссель переключателя	Загрязнен	* Очистить дроссель
9. Прочие неполадки	Свяжитесь с производителем прицепа или Cargo Floor, держите при себе номер систему.		

* Свяжитесь с нами за советом о правильном ремонте

Е-УПРАВЛЕНИЕ

Е-управление с переключателем позиций погрузки остановки / разгрузки Стандартно снабженный ручным переходом с помощью уникального красного поворотного переключателя "Cargo".
(Дополнительно: пульт дистанционного управления радио.)

РЕГУЛИРУЮЩИЙ КЛАПАН "Е"-УПРАВЛЕНИЯ



ФУНКЦИЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ “E”-УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ CF7

CF7 переключатель является постоянным переключателем, который установлен в блоке управления и имеет 3 положения со следующими функциями:



← (Поз. I) = погрузка

активируется при повороте барабанного переключателя влево.

Поз. 0 = останов

барабанный переключатель автоматически возвращается в это положение при его отпуске.

→ (Поз. II) = разгрузка

активируется при повороте барабанного переключателя вправо.

В интересах безопасности этот переключатель оснащен автоматическим пружинным возвратом для положений I и II, и всегда возвращается в центральное положение “0”. Это необходимо для предотвращения конфликтных ситуаций, возникающих при использовании дистанционного управления CF8.

Переключатель, смонтированный под CF7, является разъемом, к которому переключатель CF8 или RX РЕСИВЕР может быть присоединен без необходимости других регулировок.

Обычно, переключатель CF7 должен использоваться только при неисправности переключателя CF8.

Если после первоначальной сборки переключатель не работает, то возможно, что перепутаны соединения для + (коричневый) и – (синий). Питающий кабель имеет блокировочный диод, который предотвращает повреждения, возникающие в результате неправильного соединения + и -.

В переключателе CF 7 установлен предохранитель А 2 Ампер. Запрещается устанавливать предохранители свыше 3А, так как это может привести к повреждению электрооборудования.

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ CF8 (ГЛАВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ)

Стандартно поставляемое дистанционное управление CF 8 с кабелем длиной 10 м [30'] используется для повседневного управления системой.

Переключатель CF8 оснащен следующими кнопками управления:



Красная кнопка: кнопка останова. Нажмите на кнопку для ее

активирования, деактивируйте вращением вправо – кнопка возвращается автоматически .

Барабанный переключатель. Этот барабанный переключатель имеет три положения.

← (Поз. I) = погрузка

активируется при повороте барабанного переключателя влево. При отпуске кнопки он автоматически возвращается в среднее положение.

Поз. 0 = останов

→ (Поз. II) = разгрузка

активируется при повороте барабанного переключателя вправо в положение останова. Это положение снабжено фиксатором позиционирования.

Переключатель CF 8 оборудован штекером, который может быть вставлен в разъем переключателя CF 7 и плотно привинчен.

Для его отсоединения нужно отвинтить кольцо, после чего разъем может быть вынут. Обычно этот штекер должен быть вставлен в разъем.

ОПЦИОНАЛЬНО

Дистанционное радиоуправление является дополнительной опцией.

Это включает:

Ресивер CF RX

со штекером, который может быть вставлен в разъем переключателя CF 7 и плотно привинчен. Для его отсоединения нужно отвинтить кольцо, после чего можно вытащить разъем. Обычно этот штекер должен быть вставлен в разъем.



Красная кнопка остановки

На приемнике RX установлена красная кнопка остановки, нажав на эту кнопку вы можете остановить систему в случае чрезвычайной ситуации. Потянув ее, вы снова активизируете систему. Что касается доступности, позаботьтесь о том, чтобы при использовании пульта дистанционного управления дверь блока управления открывалась так, что красной кнопкой остановки можно было управлять.

Переключатель наклона

Этот приемник поставляется с выключателем наклона; при помощи этого переключателя активируется система.

Над переключателем наклона находятся три светодиода. Они указывают, что питание присутствует, а также выбранное действие переключения.

Дистанционное управление CF TX

оборудовано 3 кнопками, которые функционируют следующим образом:



Кнопка 1 (погрузка). При нажатии на эту кнопку система работает в режиме погрузки, а при ее отпускании система останавливается (или можно нажать на большую кнопку останова).

Кнопка 2 (разгрузка). При нажатии на эту кнопку система работает в режиме разгрузки, а при повторном нажатии система останавливается (или можно нажать на маркированную красную кнопку останова).

Кнопка 3 (останов). Этой кнопкой выполняется останов системы.

Красный индикатор ручного управления вспыхивает при нажатой кнопке

ПЕРЕХОД НА РУЧНОЕ УПРАВЛЕНИЕ E-УПРАВЛЕНИЕ

В случае неполадки в системе электричества электрическим клапаном можно управлять, активируя ручное управление, установленное для этой цели.

УБЕДИТЕСЬ В ТОМ, ЧТО ДВЕРИ ОКРЫТЫ!

При пользовании этим переходом к ручному управлению вы всегда должны убедиться в том, что он возвращается к начальному НЕАКТИВНОМУ состоянию после использования.

Активация перехода к ручному управлению, ВКЛ.

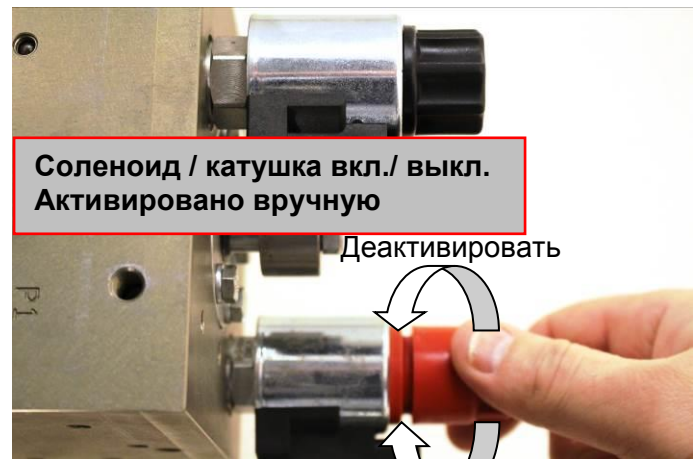
Удалите желтый защитный зажим и вверните (по часовой стрелке) красную кнопку в верхней части соленоида GS02 до упора.

Деактивация перехода к ручному управлению, ВКЛ.

Поверните (против часовой стрелки) красную кнопку в верхней части соленоида GS02 до слышимого щелчка и установите желтый защитный зажим на место. Система стопорится.



**Соленоид / катушка вкл./ выкл.
Не активировано**



**Соленоид / катушка вкл./ выкл.
Активировано вручную**

Деактивировать

Активировать

Активация ручного управления погрузки(пол будет только погружать):

Вывинтите черный наконечник (обращая внимание на кольцо круглого сечения).

Поверните (против часовой стрелки) винт под наконечником G02 до упора.

Деактивация ручного управления погрузки:

Поверните (по часовой стрелке) винт под наконечником G02 до упора.

Завинтите снова черный наконечник (обращая внимание на установку кольца круглого сечения).

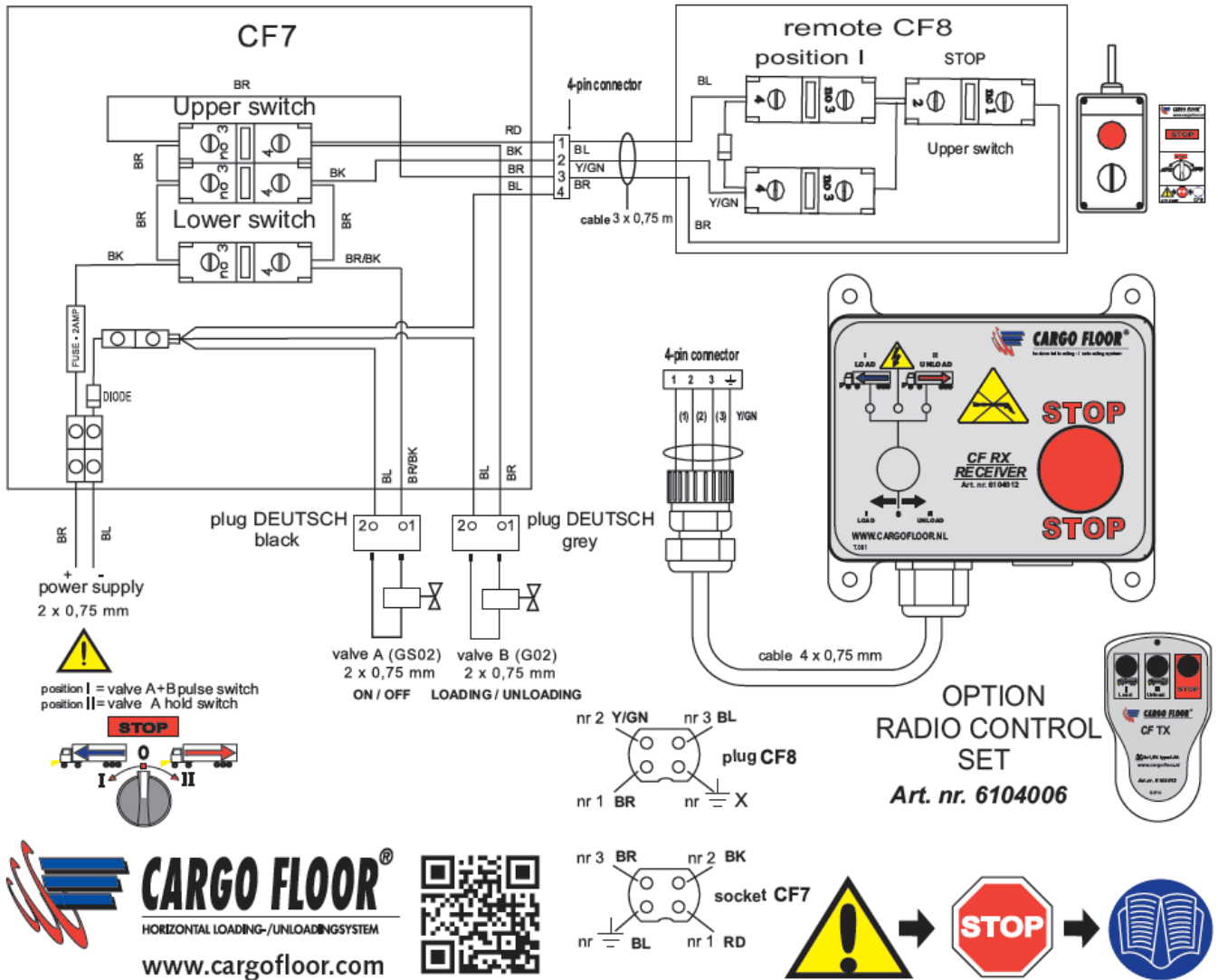


**Соленоид/катушка погрузки/разгрузка
Не активировано
Функция: Разгрузка**



**Соленоид/катушка погрузки/разгрузка
Активировано
Функция: Погрузка**

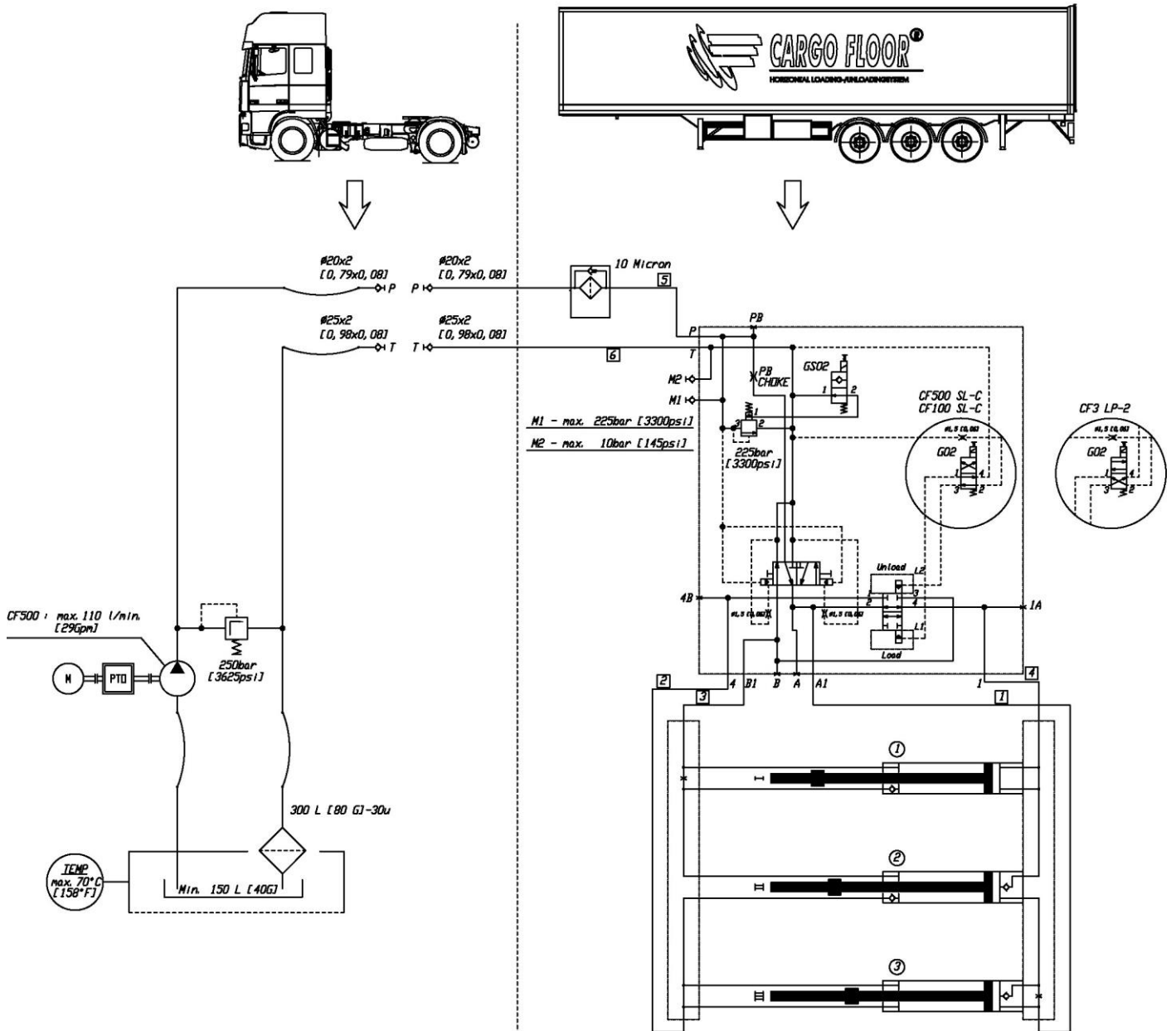
ПРИНЦИПАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА “E”-УПРАВЛЕНИЯ



S.009-E.06-13

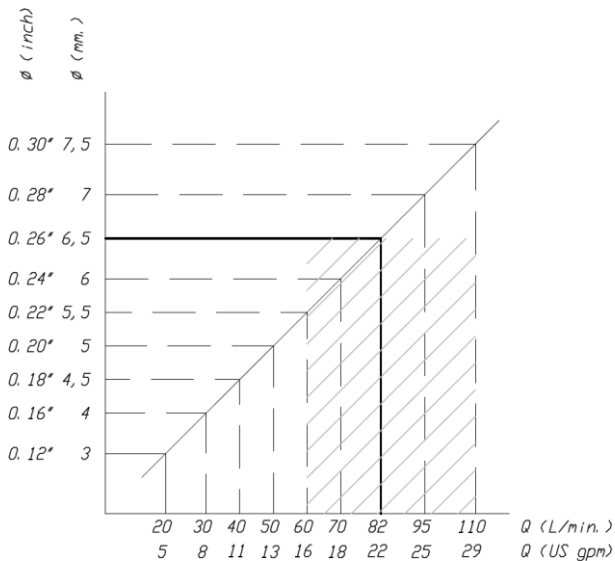
ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА "Е"-УПРАВЛЕНИЯ

(l/min = л/мин, bar = бар, L = л)

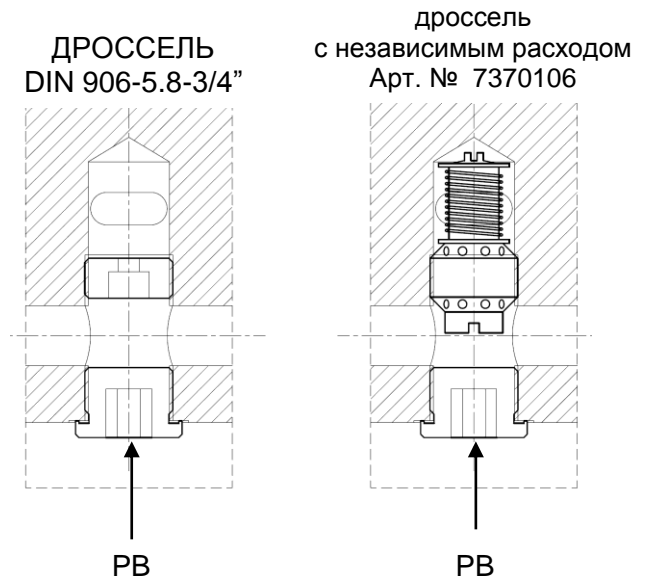


Дроссель

Если система Cargo Floor с E-управлением будет управляться различными видами насоса или насосом с низким течением масла, то возможно вам нужно подумать о монтаже другого типа дросселя.



Затенение указывает на сферу стандартного дросселя.



Воздушная заслонка (6,5 mm. [0.26"] стандартно устанавливается в канале РВ регулирующего клапана. Это обеспечивает правильное функционирование регулирующего клапана. Данная воздушная заслонка обеспечивает уровень расхода масла 60-110 литров в минуту [16 to 29 gpm]. Отклонение от этого уровня расхода масла может отразиться на работе блока управления. Диаграмма расхода масла показывает требуемый уровень расхода масла на этапе открытия клапана. Регулирование этого параметра возможно путем простого изменения диаметра воздушной заслонки. Известные последствия неправильного выбора диаметра воздушной заслонки состоят в следующем:

- слишком низкий расход масла -> клапан погрузки/разгрузки не переключается;
- Поток масла слишком высок: шум в системе, высокая теплоотдача и потеря мощности.

Воздушная заслонка с независимым расходом

Применяется, когда Cargo Floor должен использоваться, как с малым, так и с большим потоком. Для этого случая поставляется дроссель с независимым расходом (Арт. № 7370106). Стандартно установленная воздушная заслонка может быть при этом легко заменена. Для этого нужно снять крышку канала РВ (ключ под шестигранник 12 мм) в нижней части регулирующего клапана. После этого вывинтите ключом воздушную заслонку из канала. Ввинтите в канал новую воздушную заслонку (с независимым расходом) и затяните ее вручную (прибл. 15 Нм [11 lbf/ft.]). Вверните крышку снова в канал РВ (ключ под шестигранник 12 мм) и затяните ее вручную (прибл. 15 Нм [11 lbf/ft.]). Прогоните пол (погрузка и разгрузка) для проверки функционирования и отсутствия утечки. Воздушная заслонка с независимым расходом обеспечивает расход в диапазоне 20-120 л/мин [5 – 31 gpm] (±10% VG32). и пригодна для работы с давлением макс. 225 бар [3,300 psi].

Это касается обоих типов дросселей – содинение давления и неправильное движение назад ведёт к неправильной работе системы и постоянному повреждению элементов фильтра.

В-управление

Другая возможность исключения зависимости от неравномерного расхода масла связана с использованием В-управления. При этом направление погрузки/разгрузки определяется положением рукоятки.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ E- УПРАВЛЕНИЕ

В случае отказа (правильной) работы системы Cargo Floor при использовании в соответствии с инструкцией по эксплуатации необходимо провести следующие проверки:

Неполадка системы	Касательно частей	Причина	Решение
1. Не работает Отсутствие контроля потока масла	ВОМ	Не включен	Включить ВОМ
	Быстрое соединение	Блокада	Проверить соединения/ правильная установка
2. Не работает Контроль потока масла присутствует	Дистанционное управление	Работа ручного управления	Деактивировать переход на ручное управление
	Клапан соленоида GS02 вкл./ выкл.	Прерывание проводки Прерывание в катушке	Временно активировать переход на ручное управление GS02 и/или отремонтировать источник питания
	Клапан регулировки давления	Загрязнен	Очистить / заменить клапан регулировки давления, внимание: Не открывать клапан регулировки давления по частям
	Рабочий плунжер в среднем положении	Поток < 60 л/м (16 US гал/мин) Смотрите главу: дроссель	Увеличить работу насоса, обр.мин Установить другой насос Отрегулировать дроссель
		Реверсивное подключение шлангов	Сначала проверить фильтр, а затем подключить давление и правильно возвратиться.
	Плунжер движется с трудом из-за расплавленной печати	Заменить печати рабочего плунжера	
3. Начинает работать сразу после включения ВОМ	Переключатель CF7	Переключатель застрял в положении вкл.	Устранить блокаду
	GS02 вкл./выкл.	Активирован переход на ручное управление	Деактивировать переход на ручное управление, поместить желтый клип безопасности на место
	Реверсивное подключение шлангов	Шланги давления и обратные шланги поменялись местами	Сначала проверить фильтр, а затем подключить давление и правильно возвратиться.
4. Индивидуальное движение с полным прицепом затруднено и / или неправильно	Клапан регулировки давления	Самосвальный клапан	Повернуть самосвальный клапан в правильное положение
		Клапан регулировки давления тягача дает слишком низкое максимальное давление	Измерить максимальное давление/ отрегулировать тягач
		Возвратное масло имеет ограничения	Измерить давление M2, устранить ограничения
	Мощность системы недостаточна.	Слишком большая нагрузка	Разгрузить часть груза краном
		Загрязнение между профилями	Очистить
	Мороз	Оттепель	

5. Индивидуальное движение неправильное при разгрузке При полном и пустом прицепе	Клапан в головке блока цилиндров 1 или 2	Загрязнение препятствует хорошему закрытию Поломка пружины клапана	Устранить загрязнение Заменить пружину
	Седло клапана головки блока цилиндров 1 или 2	Седло клапана ослаблено	*Заменить/натянуть седло клапана
	Шток цилиндра в общей топливной раме	Ослабление штопора в раме Неправильный монтаж общей топливной рамы	Затянуть штопор/ заменить раму Правильно смонтировать общую топливную раму
6. Переключение затруднено или невозможно 3 Цилиндра полностью убраны или полностью вышли.	а. Резьбовой стержень	Неправильная регулировка	Правильно отрегулировать, внимание: определить причину. См. b. и c.
		Сломана пружина переключателя	Заменить пружину, внимание: определить причину. См.: b. и c.
	б. Плунжер переключателя	Ход > 12 мм. (0.5 inch) -> резьбовой стержень ослаблен, распорная деталь болтается	Винт полностью в стержне с резьбой/ болте.
	с. Перемещение поперечины	Наклон вызван свободно находящимися профилями.	* Замените болты и снабдите их блокировкой резьбы, после чего проверить шатунный подшипник.
	d. Дроссель переключателя	Загрязнен	* Очистить дроссель
7. Пол работает в режиме разгрузки при выборе погрузки и разгрузки	Клапан соленоида G02 погрузка / разгрузка	Прерывание проводки Прерывание в катушке	Временно активировать переход на ручное управление G02 и/или отремонтировать источник питания
8. Пол работает в режиме разгрузки при выборе погрузки и разгрузки	Клапан соленоида G02 погрузка / разгрузка	Активация перехода в ручное управление G02	Деактивировать аварийный контроль
9. Прочие неполадки	Свяжитесь с производителем прицепа или Cargo Floor, держите при себе номер систему.		

* Свяжитесь с нами за советом о правильном ремонте.